

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## HULANDA LO INVERTI FORMALMENTE DEN DEFENSA DI CARIBE HULANDES



**DICON BON TRAHADONAN  
NA ARUBA TA KITA  
OF SCOGE PA MENOS ORA**

**LUZ SIMBOLICO LO NO  
SUAVISA E FALTA DI MIHO  
CUIDO DI NOS GRANDINAN**

**KETO BAY TA KEDA  
TIRA SUSHI DEN DAM**



### Tired of **Manually** Processing Forms?

**SCAN**SYS  
vision on imaging

- Digital Processing of Purchase Invoices and more
- Seamless Integration with most Financial Software
- Complete Control of Authorizations via Workflows

**VCC**  
International NV

This OCR software scans any kind of document and automatically fills the data in your preferred financial/ERP software!

TEL. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

## Hulanda lo inverti formalmente den defensa di Caribe Hulandes

**DIAMARS** 17 di September proximo, lo celebra na Hulanda e asina yama ‘Prinsjesdag’ caminda Su Alteza Real, Rey Willem Alexander, lo dirigi su mes na Parlamento General di e pais, den su “troonrede” vociferando e maneho di gobierno Hulandes p’e proximo año Parlamentario.

Ya caba algun parti di e presupuesto 2024 ta conoci y loke a resalta sin duda, t’e hecho cu gobierno a dicidi di inverti 2.4 miljard euro den loke ta su defensa y den e proceso aki, tambe lo inverti den defensa militar p’e parti di Caribe Hulandes.

Esaki prensa Hulandes a publica den curso di ayera must-rando cu Minister di Defesa, Ruben Brekelmans hunto cu Secretario di Estado pa Defensa, Gijs Tuinman, a presenta nan presupuesto cu ta carga number di “Defensienota 2024: Sterk, slim en samen.”

E nota ta atende retonan grandi cu tin pa Hulanda n’e momentonan aki pa loke ta agresion milita, indicando e situacion cu tin na Rusia y loke esaki ta nifica pa henter Europa pero na mes momento e nota tambe ta atende e situacion cu den e sector di Caribe Hulandes.

Entre otro e nota ta muestra cu den caso di un conflicto militar caminda tanto Hulanda como e parti Caribense di Reino Hulandes, dor di atakenan hibrido y fisico, defensa di e islanan aki mester ta den un miho posicion pa hunto cu gobiernonan coordina tur esfuerso pa proteha e islanan aki

den e miho forma posibel.

Den e nota gobierno Hulandes ta muestra riba e situacion den Caribe caminda e situacion di instabilidad na Venezuela caminda ta sigui surgi situacionnan cu no por wordo anticipa y cu ta forma un peliger pa seguridad di e islanan, esta Aruba, Corsou y Bonaire en particular, ta pone cu mester reforsa e presencia militar den e region aki.

Na mes momento gobierno ta muestra den e nota tambe cu fuera di e situacion di instabilidad, tambe henter Reino y e islanan den Caribe, ta confrontando situacionnan cu ta ser afecta pa crimen organisa y tambe un influencia for di China y Rusia den e region di Caribe. Gobierno ta muestra den su nota, cu lo reforsa loke ta Carmil, esta Caribische Milities cu na Aruba ta conoci tambe como Arumil, Arubaanse Milities, p’asina e islanan aki ta miho prepara pa cualkier eventualidad.

E nota no ta specifica ainda cuanto di e 2.4 miljard lo wordo inverti den e cuerpo militar na Aruba y e otro islanan pero aki por anticipa cu lo por tin mas presencia di militarnan Hulandes riba e islanan den proximo lunanan.

Un cambio di 180 grado compara cu algun año atras ora cu gobierno Hulandes hasta kier a elimina loke ta conoci como Mariniers Kazerne Savaneta pero cu esfuerso di gobierno di e tempo ey, a logra di convence Hulanda di e importancia di presencia di e sector militar aki na Aruba.

## Kico ta deepfakes y nan rol den eleccionnan venidero?

**TECNOLOGIA** di deepfake, cu ta uza inteligencia artificial pa crea imagennan, videonan, y grabacionnan di audio sumamente realistico, a aumenta hopi den e ultimo añanan. E tecnologia aki ta haci posibel pa laga un persona bisa of haci algo cu nunca nan a haci, cu por tin consecuencianan serio, specialmente den e contexto di eleccionnan.

Den e eleccionnan venidero, tecnologia di deepfake por hunga un rol preocupante. Por ehempel, oponentenan politico por wordo difama door videonan manipula cu ta atribui nan declaracionnan of accionnan cu nunca a tuma luga. Esaki por wordo uza pa engaña votadonan, plama storianan falso, y manipula opinion publico. E peliger ta cu deepfakes asina por ta suficiente convincente pa mina e integridad di e eleccionnan seriamente.

Ademas, e presencia di deepfakes por conduci na un problema nobo: politiconan of figuranan publico por descarta

escandalonan real of declaracionnan controversial como “deepfake”, permitiendone nan evadi responsabilidad. Esaki por mina ainda mas e confiansa di e publico den media y haci mas dificil pa distingui hecho di ficcion.

Pa enfrenta e retonan aki, tin necesidad pa tecnologia avansa pa detecta deepfakes, como tambe alfabetisacion digital reforsa bou di e publico. Votadonan mester ta consciente di e posibilidad di manipulacion di deepfake y mester wordo encurasha pa keda critico y skeptico ora di consumi informacion, vooral durante periodonan di eleccion.

En resumen, e surgimento di tecnologia di deepfake den e periodo previo na eleccionnan ta forma un menasa serio pa democracia, y ta esencial pa nos keda vigilante y prepara pa proteha e berdad den un mundo digital cada bes mas complejo.



## Dicon bon trahadonan na Aruba ta kita of scoge pa menos ora



**DEN** e ultimo añanan, tin un tendencia creciente visibel na Aruba caminda trahadonan talentoso y valioso ta scoge pa bandona nan trabou of reduci nan oranan di trabou drásticamente. E tendencia aki, cu ta musta similaridad cu e fenomeno mundial di “conscious quitting,” ta afecta doñonan di trabou riba e isla. Pero dicon trahadonan ta haci e escogencianan aki?

Un di e motibonan principal pakico trahadonan na Aruba ta kita of cuminsa traha menos ora ta un desaliniacion entre nan balornan personal y e cultura di empresa den cual nan ta traha. Den un tempo caminda cuestionnan etico manera responsabilidad ambiental, diversidad, y husticia social ta birando mas importante, trahadonan ta spera cu nan doñonan di trabou tambe ta tuma e balornan aki na serio. Ora companianan ta faya den esaki, mas y mas trahado ta dicidi cu ta tempo pa busca trabou un otro caminda.

E pandemia di COVID-19 a laga un impacto duradero riba con hende ta mira trabou. Trahadonan na Aruba, mescos cu otro parti di mundo, a haya un aprecio mas grandi pa un balans saludabel entre trabou y bida priva y salud mental. Esaki a conduci na un reevaluacion di oranan di trabou y presion di trabou. Trahadonan ta scoge mas frecuente pa traha menos ora of hasta bandona nan trabou ora nan ta ripara cu nan trabou ta afecta nan bienestar negativamente.

Hopi trahado tambe ta bandona nan trabounan actual debi

na un falta di oportunidadnan di crecimiento den e compania. E mercado laboral di Aruba, aunke chikito, ta ofrece hopi oportunidad, y trahadonan ta buscando cada bes mas posiconnan caminda nan por desaroya nan mes y construi nan carera. Companianan cu no ta inverti den e crecimiento profesional di nan personal ta core e riesgo di perde nan miho talentonan.

Liderazgo ta hunga un rol crucial den e satisfaccion y retencion di trahadonan. Na Aruba nos ta mira cu trahadonan ta bandona nan doñonan di trabou debi na mal liderazgo of un falta di sosten y comunicacion di parti di gerencia. E falta di liderazgo di calidad aki por conduci na un ambiente di trabou toxico, unda trahadonan ta sinti nan mes subestima y no scucha.

E tendencia di trahadonan saliendo of scogiendo pa menos ora na Aruba ta un advertencia cla pa doñonan di trabou pa revisa nan cultura di empresa, estilo di liderazgo, y oportunidadnan di crecimiento. Companianan cu no ta responde n’e necesidad y balornan di nan trahadonan ta core riesgo di cifranan di “turnover” mas halto y perdida di nan talentonan mas valioso.

Den un mercado laboral competitivo, ta esencial pa crea un ambiente caminda trahadonan ta sinti nan mes aprecia y caminda nan balornan personal y profesional ta wordo respeta. Solamente e ora ey companianan por no solamente atrae talento, pero tambe reten’e.



## Luz simbolico lo no suavisa e falta di miho cuido di nos grandinan

**DIARANSON** anochi, gobierno representa pa Minister Ursell Arends, a tene un acto simbolico dilanti di oficina di gobierno na Oranjestad, caminda a cende luznan color biña, riba murayanan di e edificio.

Esaki ta pa simbolisa e lucha cu ta hibando pa conscientisa esunnan cu ta sufri di Alzheimer y e edificio den oranan di anochi pa henter luna di September, lo briya den e color biña den un intento di conscientisacion di comunidad, riba e lucha contra di e malesa aki. Varios representante di varios organisacion- y fundacionnan a atende e momento special aki y ta mas cu claro cu e mandatario trece algun mensahe n'e ocasion aki, mustrand cu mester kibra e "stigma" cu tin riba e malesa di Alzheimer.

Sin duda tabata un ocasion special caminda ta duna atencion na un situacion serio den comunidad pa algun minuut of ora pero asina cu e ceremonia termina, e realidad cruel di e malesa aki ta bolbe resalta y tin cu mostra cu gran parti di comunidad, sigur di parti di gobierno, no tin nocion kico pa haci pa atende cu hendenan grandi cu ta den e lucha contra salud mental aki.

Minister Arends a mostra den su declaracion cu e color biña ta simbolisa dignidad, curashi y compasion pero realidad di bida a mostra cu fuera di atencion cu kier duna n'esunnan cu ta den lucha cu nan mes dor di Alzheimer, despues di September lo keda nan so den nan lucha.

Sin mucho speransa di mira solucion na bista, sin sa kico mañan lo trece pa nan y si nan lo corda ainda kende nan ta, kende ta nan famia y con nan tin cu sigui dilanti.

Tabata un momento sumamente contradictorio ora cu net Minister Ursell

Arends, t'esun cu kier mira un luz briya pa hendenan grandi, sabiendo cu pa algun tempo caba, henter e proceso di cuido di hendenan grandi den diferente centronan rond di e isla, ta confrontando problemanan serio.

Hendenan grandi cu no ta ricibi e cuido adecuado, mayoria bes pa falta di suficiente personal pa atende cu nan y riba dje e falta di interes di propio famianan cu ta practicamente 'dump' nan ser keri den un di e centronan aki, pa asina nan mes keda alivia di tin cu carga cu e peso di e situacion dificil aki.

Fuera di esunnan cu ta trahando cu esunnan afecta p'e malesa horibel aki, tambe tin cu duna atencion na famianan cu no a bira lomba pa nan sernan keri, kisas no tur pero hopi di esunnan cu ta pasando den e situacionnan dificil aki, por conta ainda riba sosten di un of mas ser keri. Ora cu kier papia di "dignidad" tin cu papia di e nivel di cuido, nivel di e centronan cu ta atende cu hendenan grandi, di e atencion di gobiernonan cu tin cu haci mas ainda pa atende cu hendenan cu a yuda construi e pais aki pa loke e ta awe.

Tin cu admira e curashi cu profesionalnan cu ta traha cu hendenan cu Alzheimer y por lo general cu hendenan grandi ya cu pa hopi di e hendenan aki, t'e trahadonan aki a bira famia, a bira confidente y nan ta bira e luz di nos hendenan cu tin problema cu salud mental.

Minister Ursell Arends a menciona tambe e palabra "compasion" cu practicamente t'e problema mas grandi den henter e proceso aki, ya cu e falta di compasion di hendenan grandi cu tin problema di salud mental, ta gran parti no ta existi den seno di nan propio famia y esunnan cu tin suerte y por haya un luga den centro di cuido, eventualmente lo no gosa di mesun compasion cu el a conoce na su entrada den un of otro centro aki.

Ta un hecho cu den varios centro di hendenan grandi, ta surgi problema serio cu e sistema di alimentacion, cu e problema na momento cu nan haci nan necesidadnan y ta cana oranan largo cu sushi den nan pamber of ta keda tur muha di urina cu no a wordo atendi.

Ta situacionnan cu gobierno tin cu inverti placa aden pa haci un inventario necesario riba e nivel di cuido di hendenan grandi cu problema di salud mental, ya cu nan merece esaki mas c'un luz biña!!

**Z Air**

**DIVI DIVI AIR**

*Bishita*

**Curacao**

**Cu Z Air of Divi Divi Air**

**RESERVA AWO!**  
[www.Flyzair.com](http://www.Flyzair.com)  
[www.flydivi.com](http://www.flydivi.com)

**AUA**  
 AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
[www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com)





# MINI MEGA

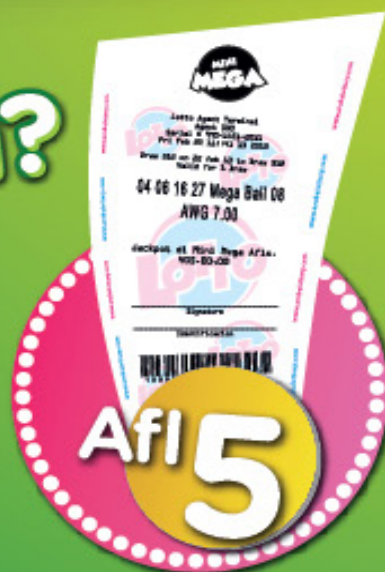
## MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,  
bo por gana e jackpot di

**AFL**

# 1.725.000,-

Con?



Afl. 1.150.000,-

+



Afl. 575.000,-

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



# Gobierno a gana caso den corte tocante Secrets Hotel

**DIARANSON** 4 di september, Corte Comun di Husticia a dicta sentencia den e casonan entama pa 10 habitante di Sero Colorado relaciona cu e permiso di construccion (bouw vergunning) pa Secrets Hotel.

Corte Comun a dicta cu e permiso di construccion en cuestion a wordo otorga conforme ley y reglanan vigente y pues no tin motibo pa e permiso wordo anula.

Gobierno di Aruba ta extende un palabra di pabien na DOW y su profesionalnan, y na DWJZ y su huristanan pa nan profesionalismo pa atende cu e peticion pa permiso di construccion y e tantisimo casonan den corte.

Cu esaki e proyecto di hotel Secrets den construccion por wordo finalisa. Mientras tanto Secrets ta buscando



empleadonan pa traha na e hotel, y preferencia ta wordo duna na personanan local. E hotel sigur lo contribui na un desaroyo nobo y importante di San Nicolas.

Cu e sentencia aki, e proyecto ta bira definitivo y un palabra di pabien ta bay tambe na e comunidad di San Nicolas cu e desaroyo tan anhela ta bira un realidad.

## DO MORE THAN JUST BANKING

We get you into the Hottest **Events**, Help you **Skip Lines**, **Pay Bills** Anytime, **Recharge** your Phone, **Fuel up 24/7**, Get You **Free Stuff**, and So Much More.

*Ps. We work with **ALL** Local Banks and Local Numbers.*



**DOWNLOAD NOW**



**pay.aw**



• BUILDING MATERIALS •

*Slightly*  
**DAMAGED**  
**30-50%**  
DISCOUNT **SALE**

**SATURDAY**  
**7<sup>TH</sup> SEPT '24**

**SUPER DO IT CENTER SHABA**

**7:30AM - 3:00PM**

Promocion ta valido riba fecha menciona y tanten cu tin den stock.

**SUPER**  
**Do it Center**

*Bo Famia Pa Semper!*



# Retonan di salud mental atraves di generacionnan

**SALUD** mental ta un tema crucial cu ta afecta individuonan di tur generacion, cada un enfrentando retonan unico forma pa nan experiencianan di bida distinto y contexto social. Comprension di e diferencianan generacional aki por yuda ahusta strategianan di salud mental pa un miho sosten na Gen Z, Millennials, Gen X, y Boomers.

*Laga nos explora e retonan y consideracion di salud mental pa cada un di e gruponan aki.*

**Gen Z: Nabegando presionnan digital y cambio social:** Gen Z, naci entre mei-1990s y comienso di 2010s, a crece den un era digital caracteriza pa conexon constante y medionan social. E generacion aki ta enfrenta retonan unico di salud mental, incluyendo cyberbullying, ansiedad di medionan social, y e presion pa crea personanan online perfecto. Ademá, Gen Z ta hopi consciente di temanan social manera cambio climatico, inhusticia racial, y instabilidad politico, cu por contribui na ansiedad y stress. Sostene salud mental pa Gen Z mester enfoca riba alfabetisacion digital, strategianan pa enfrenta stressornan online, y fomentando resiliencia den e cara di retonan global.

**Millennials: Balansando ambicion y incertidumbre:** Millennials, naci entre 1981 y 1996, a bira adulto durante turbulencia economico, incluyendo e crisis financiero di

2008 y e impacto continuo di e pandemia di COVID-19. Nan hopi biaha ta lucha cu instabilidad laboral, debe di estudiante, y e presion pa tin exito den un ambiente altamente competitivo. E factornan aki por conduci na ansiedad, depresion, y burnout. Sostene salud mental pa Millennials mester atende stress financiero, balansa entre trabou y bida, y e importancia di cuida nan mes. Encuraha combersacionnan habri tocante salud mental na pia di trabou y provee recursonan pa maneha stress por ta particularmente beneficioso.

**Gen X: Manehando presionnan di bida y responsabilidad di cuida:** Gen X, naci entre 1965 y 1980, hopi biaha ta wordo yama e “generacion sandwich,” como cu hopi miembro ta balansando cuida tanto pa nan mayornan di edad como nan propio yiunan. E responsabilidad dual di cuida aki, combina cu presionnan di carera profesional, por conduci na stress y burnout significativo. Ademá, Gen X por experiencia ‘midlife’ crisis, cuestionando nan logro y escogencianan di bida. Sostene salud mental pa Gen X mester enfoca riba maneho di stress, sosten pa cuidadonan, y strategianan pa mantene un balansa saludabel entre trabou y bida. Proveendo recursonan pa trata cu cuida di mayornan y encurashando discusion habri tocante transicion den bida por yuda alivia algun di nan carganan di salud mental.

**Boomers: Enfrentando enbehecimento y aislamiento:** Boomers, naci entre 1946 y 1964, ta drentando of ya ta den retiro, enfrentando e retonan di envehecimento, problemanan di salud, y potencial aislamiento social. Segun cu nan ta transiciona for di e forsa laboral, nan por lucha cu haya proposito y trata cu e perdida di conexionnan social cu trabou a provee. Ademá, preocupacionnan di salud fisico por exacerba problemanan di salud mental manera depresion y ansiedad. Sostene salud mental pa Boomers mester enfatisa e importancia di compromiso social, actividad fisico, y acceso na cuida di salud mental. Encurashando envolvimento comunitario y proveendo recursonan pa trata cu problemanan di salud mental relaciona cu edad por mehora nan calidad di bida significativamente.

Den conclusion, atendiendo retonan di salud mental ta rekeri un comprension di e presionnan unico enfrenta pa diferente generacionnan. Gen Z mester sosten nabegando presionnan digital y social, Millennials ta rekeri strategianan pa maneha stress economico y presionnan di carera, Gen X ta beneficia di sosten pa cuidadonan y maneho di ‘midlife’ crisis, y Boomers mester recursonan pa combati aislamiento relaciona cu edad y problemanan di salud. Door di ahusta strategianan di salud mental na e necesidadnan specifico di cada generacion, nos por provee sosten mas efectivo y fomenta un sociedad mas saludabel y resiliente.



**Stichting  
Avondonderwijs  
Aruba**

Shakespearestraat 17, Oranjestad, Aruba | Tel: 583-8720 | E-mail: [secretaris@saa-aruba.org](mailto:secretaris@saa-aruba.org)

## VACATURE DIRECTEUR AVONDHAVO/-VWO

**Per 1 november 2024 heeft de Avondhavo/-VWO een vacature voor een directeur.**

De Avondhavo/-VWO telt ongeveer 65 parttime docenten. Het onderwijs op de Avondhavo/-VWO is gericht op tweedekans- en tweedewegonderwijs. De directie stuurt gericht aan de verbetering van de schoolresultaten, de verbetering van de algehele organisatie en het stimuleren van een goede interne en externe communicatie.

### Functie-inhoud:

1. Coördineert de dagelijkse werkzaamheden/activiteiten;
2. Bewaakt de samenhang tussen jaarlagen, secties en stuurt ze hierop;
3. Maakt en coördineert samen met de adj-directeuren de diverse roosters;
4. Voert taken uit opgedragen door het Bestuur;
5. Onderhoudt contacten met andere onderwijsinstellingen;
6. Adviseert het Bestuur bij het nemen van beleidsbeslissingen.
7. De directeur werkt en valt onder verantwoordelijkheid van het bestuur.

### Selectie-eisen:

- Dynamische uitstraling en gedrevenheid en moet gezaghebbend kunnen optreden;
- Ervaring hebben met het leiden van het voortgezet onderwijs als met volwasseneneducatie.
- Minimaal een Masters-diploma, academisch werk- en denkniveau en een 1e graads onderwijsbevoegdheid voor de Havo en VWO;
- Sterke communicatieve vaardigheden;
- Het vermogen om collegiaal samen te werken in een kleine organisatie;
- Bereid zijn om zowel overdag als 's avonds te werken

### Arbeidsvoorwaarden:

- Inschaling en rechtspositie conform de overheidsschalen voor het onderwijzend personeel;
- Maandelijks toelage van 25% van het bruto-inkomen, conform art. 25 van de LMA;
- Arbeidsvoorwaarden conform LMA voor zover deze van toepassing zijn op het onderwijzend personeel.

### Sollicitaties:

Motivatief brief en CV kunt u uiterlijk **15 september 2024** richten, aan het bestuur van de SAA t.a.v. **de heer S. Ramada** (secretaris van het bestuur SAA), via emailadres [secretaris@saa-aruba.org](mailto:secretaris@saa-aruba.org).

### Informatie

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de **adj. directeur de heer Kenny Meyers** telf. # 5627593 (tussen 18.00 uur en 21.00 uur).



06 - 12 Sept'24

# PRODUCE

## Weekly Special

# SUPER

## Do it Center®

### PEPPERS RED



Normal Price ₡19.65

Get Discount ₡5.90

f Price. **13.75** PER KG

### TOMATO PLUM



Normal Price ₡12.25

Get Discount ₡4.40

f Price. **7.85** PER KG

### SQUASH CHAYOTE



Normal Price ₡9.49

Get Discount ₡2.64

f Price. **6.85** PER KG

### CABBAGE NAPA



Normal Price ₡9.95

Get Discount ₡1.30

f Price. **8.65** PER KG

### SPINACH CELLO 100Z



Normal Price ₡6.95

Get Discount ₡0.46

f Price. **6.49** EACH

### GRAPES RED/WHITE GREEN SEEDLESS



Normal Price ₡21.95

Get Discount ₡8.00

f Price. **13.95** PER KG

### NECTARINES

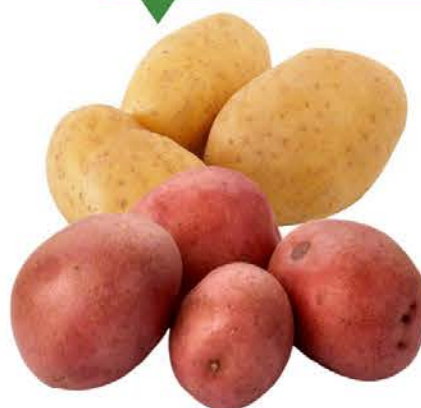


Normal Price ₡20.45

Get Discount ₡11.96

f Price. **8.49** PER KG

### POTATOES 5 LBS RED & GOLD

Normal Price ₡9.95  
Get Discount ₡3.10

f Price. **6.85** BAG

### PLANTAIN (BANANA)

Normal Price ₡1.95  
Get Discount ₡0.36

f Price. **1.59** EACH

SUPER Do it Center | Shaba 3, Noord | TEL: 5831111

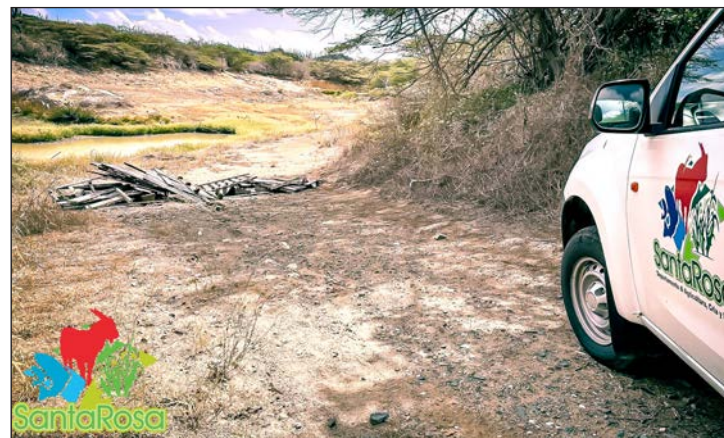


# Keto bay ta keda tira sushi den dam

**DEN** e temporada di segura manera custumber Departamento di Aricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa ta haci su control pa mira e disponibilidad di awa di dam. Manera nos a publica den un comunicado di siman pasa tin varios dam cu ta bashi. Tin algun cu no ta dispone di mucho awa mas tampoco. Ta simplemente mester bay baha un poco e servicio di entrega di awa di dam pa asina tur nos clientela por haya maske ta un of dos truck.

Durante di e controlnan aki di bishita algun dam primordial a tuma nota cu keto bay tin individuonan cu ta keda tira sushi n'e damnan aki. Pa añanan largo nos ta trata na conscientisa personanan pa no tira sushi den e damnan rond Aruba. Pero keto bay esaki ta keda pasa. Na varios ocasion nos ta keda encontra nos mes cu damanan a bira un luga cu ta keda tira sushi. Dam di Tanki Leendert ta un di nan. Dam di Hooiberg ta keda esun cu mas sushi ta keda tira cu mas frecuente. Nos ta haci limpi awe y ya e dia siguiente tin sushi tira atrobe. Debi n'e tantísimo biaha cu ta haya sushi tira n'e dam di Hooiberg aki.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa a tuma e decision pa cera e dam temporalmente pa asina limita e acceso pa yega te n'e dam



pa tira e sushi. Pa nos sorpresa e individuonan aki a dicide di tira e sushi net caminda cu nos a ser'e. Kiermen yega tira e sushi eybou mes. Asina por sigui menciona. Nos ta compronde tambe cu e ceramento ta causa molester n'esnan cu si ta haci bon uzo di e awa di dam cual ta nos productornan. Esaki ta haci cu ta limita e acceso pa yega n'e awa. Esaki ta bira frustrante p'e agricultor cu kisas e ora mester bay un distancia mas leu na un otro dam p'e por haya awa poco pa muha su cultivo.

Durante di nos control a bin tuma nota cu tin sushi di pallet tira na oriya di e dam di "Pal'i Boonchi cu t'e dam cu ta situa poco pa noord di Weng Kee Supermarket na Pierdaplát. Berdad ta cu no tin awa mas den e dam ta simplemente e parti abou ta lodo cu ta haci esaki poco difícil pa nos di Santa Rosa por haci trabou di limpieza e mantencion pero esey no ta nifica cu e ta un luga p'abo bay tira sushi.

Nos ta sigui haci e apelacion na henter comunidad di Aruba pa no tira ningun tipo sushi n'e damnan cu nos tin. Corda cu e por contamina e awa y manera tur hende sa e awa di dam ta wordo uza pa nos agricultornan pa muha nan cultivo di fruta of berdura y tambe cria di bestia. Esaki sigur por trece un problema hopi serio.

Bo tin sushi pa tira afo tuma un tiki mas tempo prepara bo sushi e tira esaki afo na companianan cu ta disponibel pa tuma e sushi. Un di nan sigur ta ECOTECH situa na Barcadera caminda sin ningun problema bo por tira tur sushi afo eynan. Sea ta mata, pallet of cualkier tipo di sushi. Pero no n'e damnan cu tin caminda e awa ta wordo uza riba produccionnan cu ta pa consumo local.



SCAN FOR MORE INFO

SEPTEMBER 20 TO 29



Funstacle  
MASTERS

Join the Caribbean's most exciting **obstacle course** event since 2013!  
At **Funstacle Masters**, you can either master the fun or the obstacles.

This year's profits will be donated to **Mon Plaisir Basisschool!**

EVENT DETAILS

Price: AWG 25 per person (team of 4)  
Date: September 20 to 29, 2024  
Location: Harbour Arena







REGISTER TODAY AT

WWW.FUNSTACLEMASTERS.COM



6 - 12 Sept'24

# MEAT

## Weekly Special

# SUPER

## Do it Center®

### CHICKEN LEGS



Normal Price f7.99

Get Discount f2.50

f **5.49**  
Price. PER KG

BEST SALE

### BBQ GRILL PORK SATE



Normal Price f16.99

Get Discount f4.00

f **12.99**  
Price. PER KG

### BBQ GRILL CHICKEN DRUMMETS



Normal Price f16.17

Get Discount f2.18

f **13.99**  
Price. PER KG

BEST SALE

### ANGUS CUTSMALL



Normal Price f32.99

Get Discount f3.00

f **29.99**  
Price. PER KG

### ZOUTVLEES/ CARNISA



Normal Price f31.49

Get Discount f3.00

f **28.49**  
Price. PER KG

### U.S. BONELESS PORKLOIN



Normal Price f17.99

Get Discount f3.00

f **14.99**  
Price. PER KG

### CHICKEN SHOARMA



Normal Price f17.49

Get Discount f2.50

f **14.99**  
Price. PER KG

### INSIDE SKIRT STEAK

Normal Price f47.35  
Get Discount f3.36

f **43.99**  
Price. PER KG

### ANGUS TOP BLADE /MARUCHA

Normal Price f39.99  
Get Discount f7.00

f **32.99**  
Price. PER KG

SUPER Do it Center | Shaba 3, Noord | TEL: 5831111



## Minister Geoffrey Wever ta confirma Tur departamento di gobierno lo transiciona pa auto electrico

**DESDE** cu Minister Wever a tuma e carteranan di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, un di e visionnan tabata pa stimula un economia diversifica, inclusivo y duradero. Diaranson atardi durante e ceremonia di entrega di autonan electrico pa Departamento di Asuntonan Economico (DEACI), e mandatario a confirma cu Gobierno completo lo tuma un paso significativo pa realisa esaki, cu e transicion di tur departamentonan di Gobierno pa autonan electronico.

E prome fase piloto lo cuminsa cu departamentonan bou encargo di Minister Wever mes. DEACI ya caba a ricibi e prome 4 autonan electrico. Despues lo sigui cu departamentonan manera, SEDECO, DTZ y CBS cu tambe ta den e proceso pa adkiri autonan electrico. Recientemente conseho di minister a aproba e transicion completo, y pronto lo mira transicion di otro departamentonan gubernamental manera DOW, DIP, BID, DWJZ etc.

Pa e programa bira un exito, Minister Geoffrey Wever a logra ricibi apoyo financiero di Union Europeo a traves di GO-Facility cual lo aporta cu sosten financiero (€190,000) y tecnico pa e transicion aki. Ademá, Union Europeo lo uza e proyecto piloto di Aruba como un ehempel y guia pa otro paisnan di con por uza fondonan Europeo pafo di e EU.

*“Mi ta contento y agradecido na mi coleganan minister cu ta comparti mi vision pa un economia duradero,”* Minister Wever a expresa. Gobierno di Aruba tin e rol di ta e ‘rolemodel’, y cu e aprobacion aki, tur departamento lo bay over na auto electrico unda cu ta posibel. Esaki lo trece



un impacto positivo directo na nos comunidad y na fondonan di gobierno door di reduci gastonan cu 14% compara cu autonan tradicional segun estudionan haci. Aunke ta un fraccion di total, e reduccion di CO2 cu autonan di Gobierno ta emiti lo mehora calidad di bida y promove cuida di nos naturalesa y di mama tera. Segun e mandatario, electrificacion di transporte ta esencial pa e transicion na energia limpi. Ademá, e lo haci Aruba menos dependiente di zeta/gasolin, unda cu prijs ta fluctua hopi.

Transicion na vehiculo electronico ta aporta tambe na e Sustainable Development Goals, SDG #7; Energia Limpi y Economico, SDG #11; Barionan y Comunidadnan Sostenibel, SDG #12; Produccion y Consumo Responsabel, SDG #13; Accion riba Clima y SDG #15; Bida riba Tera. Pa cual den luna di september ta “SDG Month”.

Minister Wever a menciona cu ta spera pronto mas departamento gubernamental lo bay haci e stap pa autonan electrico. Y asina demostra liderazgo y encurasha sector priva tambe pa haci e transicion aki y asina contribui na un futuro mas sostenibel pa futuro generacionnan. Minister Wever ta sumamente orguyoso cu e logro aki y ta gradici tur stakeholders cu a y ta sigui contribui pa asina hunto crea un economia duradero pa futuro di Aruba.



# OPORTUNIDAD PA *trabou*

➡ ATTRACTIVE SALARY

➡ JOB BENEFITS

WE ARE LOOKING FOR TALENTED AND PASSIONATE PEOPLE TO JOIN OUR TEAM.  
IF YOU WANT A PLACE WHERE YOU CAN GROW PROFESSIONALLY AND WORK IN A COLLABORATIVE ENVIRONMENT, **THIS IS YOUR OPPORTUNITY!**

 DESTINY SECURITY
  DESTINY SECURITY OFICIAL
 5947937



06 - 12 Sept'24

# FRESH

## Weekly Special

# SUPER

## Do it Center®

### WORST CORA



Normal Price f2.67

Get Discount f0.28

f **2.39**  
Price. PER 100GR

### GEROOKTE ONTBIJTSPEK



Normal Price f2.40

Get Discount f0.31

f **2.09**  
Price. PER 100GR

### KOFFIEBROODJE ROND



Normal Price f1.49

Get Discount f0.20

f **1.29**  
Price. EACH

### GWOON GOED BEGIN 500GR



Normal Price f6.99

Get Discount f1.10

f **5.89**  
Price. EACH

### SILK ALMOND MILK 30CAL SILK SOYMILK ALMOND UNSWT



Normal Price f11.69

Get Discount f1.70

f **9.99**  
Price. EACH

### HAMBURGERS 12ST



Normal Price f7.59

Get Discount f0.70

f **6.89**  
Price. EACH

### MAMBO FROZEN HAM CROQUETTE 40CT



Normal Price f20.29

Get Discount f2.30

f **17.99**  
Price. EACH

### CROISSANT



BUY 2 get 1 FREE

f **1.59**  
Price. EACH

### PICCOLO WIT



Normal Price f0.89

Get Discount f0.20

f **0.69**  
Price. EACH

SUPER Do it Center | Shaba 3, Noord | TEL: 5831111



# Minister Ursell Arends ta anuncia pasadia nobo

Otro paso grandi pa cu cuido di nos adultonan mayor



**DURANTE** conferencia di prensa diahuebs 5 di september, Minister Arends encarga cu asuntonan di Adulto Mayor a anuncia cu a aloca fondonan

necesario pa inicia un otro Pasadia, e biaha aki na Stichting Ambiente Nobo.

Stichting Ambiente Nobo a wordo funda den año 2004 pa Zuster Filotea, y pa e ultimo 20 añanan a brinda servicio na un grupo vulnerabel cu limitacion den nos comunidad. E sosten financiero otorga ta crucial pa garantiza e continuidad di e servicio valioso cu Stichting Ambiente Nobo ta duna na e adultonan mayor cu ta bishita nan diariamente. Actualmente, e fundacion ta atende 35 persona y tin un lista di espera di 14 persona, haciendo cu e fondo adicional ta indispensable pa asina por yuda mas hende cu e cuido necesario.

Durante un bishita recién na Stichting Ambiente Nobo, por a mira cu e fundacion ta hunga un rol fundamental den e bida di su clientenan, fortaleciendo bida di su clientenan y ofreciendo nan un sentido di pertenencia. E desaroyo di e fondo adicional lo trece un alivio pa e gerencia y e famianan cu ta depende di e cuido di Stichting Ambiente Nobo. “

*Nos meta semper ta pa duna un bida digno na nos adultonan mayor cu limitacion intelectual. E sosten aki ta permiti nos sigui crece”,* representante di Stichting Ambiente Nobo a declara.

E tareanan cu Ambiente Nobo ta desplega ta alinea cu e proyecto di Pasadia di ministerio, cu ta enfoca riba fortifica e contacto social y bienestar di adultonan mayor. E vision di Minister di Asuntonan di Adulto Mayor ta pa crea un cadena di cuido pa tur adulto mayor na Aruba, pa asina tur hende tin acceso na e servicio necesario pa mehora nan calidad di bida.

Stichting Ambiente Nobo lo drenta un etapa nobo den nan crecimiento y cu e fondo adicional, lo sigui lanta e nivel di cuido p’esnan cu mas mester di dje. E comunidad por ta sigur cu e servicio lo sigui desaroya pa atende e necesidadnan di nos adultonan mayor vulnerabel.

TARA LOUNGE by Elements  
RESTAURANT

## SUNDAY BRUNCH SERIES: *A Culinary Journey Through the World.*

An 8-course set menu with a rotation of themes every week



\$60 PER PERSON | CHAMPAGNE INCLUDED | 11:30 AM - 3:00 PM  
ADULTS ONLY | CASHLESS | AC INDOOR & OUTDOOR SEATING  
RESERVATIONS REQUIRED

elementsaruba.com | +297 583-1100 ext 3





2-8

DI SEPTEMBER '24

\*Promocion ta valido riba fecha menciona y tanten cu tin den stock.



**SUPER**  
**Do it Center**





# Francia ta cuestiona gran Britania den crisis migratorio



E tragedia recién na costa nort di Francia, unda 12 migrante, incluyendo seis mucha y un muhe na estado, a perde nan bida mientras tabata purba crusa e Canal di Inglatera, a rebiba tensionnan entre Francia y Gran Britania. E sinkmento di e boto demasiado yen cu hende cerca di Boulogne a laga oficialnan local y residentenan profundamente afecta, destacando e crisis andando cu a afecta e region pa añanan.

Inmediatamente despues, oficialnan Frances, incluyendo Alcalde di Boulogne, Frédéric Cuvillier, a expresa tristesa pa e incidente, enfatisando e impacto devastador cu e crisis a causa riba e costa nort di Francia. Mientras Gran Britania a enfoca riba condena e bandanan di contra-

bando responsabel pa e tipo di crusada aki, e perspectiva Frances ta poniendo cada bes mas e culpa riba Gran Bretania.

Autoridadnan Frances a intensifica patrucayan costal, reforsa pa recursonan financia pa pagadonan di belasting Britanico, den un esfuerzo pa frena e crusada di migrante. Sinembargo, e esfuersonan aki a solamente conduci na e contrabandistanan adoptando tacticanan mas peligroso, manera sacando botonan for di canalnan interior of mas leu abou na costa, resultando den biahenan mas largo y mas peligroso. E contrabandistanan, motiva pa ganashi, ta sigui yena e botonan debil cu migrante hopi mas leu di nan capacidad, empeorando e riesgonan.

Minister di Asuntonan Interior di Francia, Gérald Darmanin, a pidi pa un tratado nobo riba migrante entre Gran Britania y Union Europeo, argumentando cu e mercado laboral poco regula di Gran Britania ta actua manera un magneet pa migrantenan di paisnan afecta pa guerra manera Eritrea, Sudan, y Afghanistan. El a señala cu e demanda pa trabou na Gran Britania, en bes di e accionnan di rednan criminal so, ta alimenta e crisis aki.

Mientras e crisis di boto chikito ta keda un problema significante na Gran Britania, el a bira un topico mas keto na Francia, eclipsá pa retonan politico domestico. Pa hopi hende den nort di Francia, e creencia ta persisti cu e crisis aki ta un problema crea pa Gran Britania, uno cu a transforma y pone un peso riba nan comunidanan pa decadanan.

## Local Residents Special

50% off on any spa treatment

**Includes**

- Complimentary Mimosa
- Complimentary beachside and poolside seating\*

Local residents also receive 25% off at Laguna and Miramar Garden\*\*

**\*offer is valid for residents with local ID. Up to 3 additional guests and subject to availability.**

**\*\*excluding full-sized bottled beverage and buckets.**

Open daily 9:00AM - 6:00PM | +297 5266052 | auahh\_eforea\_aruba@hilton.com



## Maduro ta move Pasco pa october den medio di agitacion politico



**DEN** un medida inusual, presidente Venezolano, Nicolás Maduro, a anuncia cu Pasco lo tuma luga na october di e año aki, un decision cu ta surgi como consecuencia di eleccionnan hopi discuti y un tension politico creciente. E anuncio, haci durante e programa semanal di television di Maduro dialuna, ta wordo considera como un intento pa reforsa apoyo publico den medio di un crisis cada bes mas profundo.

Maduro, kende ta na poder desde 2013, a declara cu e celebracion adelanta ta destina pa crea un temporada di “*paz, felicidad y seguridad*” pa e pueblo Venezolano. “*Ta september y ya ta sinti e aroma di Pasco*”, el a bisa, hustificando e cambio sin precedente bisando cu tabata un gesto di gratitud na e nacion.

E medida aki ta sigui un eleccion divisivo celebra dia 28 di juli, unda tanto e partido gobernante di Maduro como e oposicion a reclama victoria. E resultadonan oficial, apoya pa Corte Suprema di Venezuela, leal na Maduro a declar’e ganado, pero observadornan internacional y e oposicion a rechasa e resultado pa fraudulento. Nacionnan Uni y Centro Carter, cu a supervisa e eleccion, a critica e resultadonan, citando falta di credibilidad.

E criticonan ta argumenta cu e declaracion adelanta di Pasco ta un distraccion di e accionnan represivo di Maduro despues di e eleccion. Oranan prome cu e anuncio, a emiti un orden di aresto contra Edmundo González, e candidato presidencial di e oposicion, kende desde e momento ey a sconde. Mas di 2000 persona, incluyendo periodista, politico y trahadonan humanitario, a ser deteni den un ofensiva contra disidencia, provocando un condena general.

A pesar di esfuersonan di Maduro pa infundi alegria festivo, hopi Venezolano ta keda skeptico. “*Ta supone cu Pasco ta un tempo di goso, reunion familiar, fiesta, regalo*”, José Ernesto Ruiz, residente di Caracas, a bisa. “*Sin placa y cu e crisis politico aki, ken por kere cu lo tin un Pasco adelanta?*”

Merca a condena e ordo di aresto contra Gonzalez, y e vocero di e Consejo di Siguridad Nacional, John Kirby, a acusa Maduro di a keda na poder di manera forsa. Merca a contesta door di reforsa e sancion, incluyendo e confisca un avion uza pa Maduro.

E ultimo medida di Maduro, aunke e tin intencion di eleva e moral, a haci poco pa sofoca e disturbionan cu ta bin den e pais.

### Kerki Protestant Piedra Plat

8 september 2024

**Start Zondag**



**Sirbishi:** 9.30 – 10.30

Sirbishi hunto (pap/hul)

Domi Peter Hazenoot ta predica.

Despues di sirbishi tin cofi y nos ta

lunch hunto den nos cura di kerki.

Miembro di kerki y por trece un invitado,  
ta mas cu bon bini!

**Eredienst:** 9.30 – 10.30

Gezamenlijke dienst (ned/pap)

Dominee Peter Hazenoot is voorganger.

Na de dienst is er koffie en gebruiken wij  
de lunch in onze kerktuin.

Leden van de kerk en meenemen van een  
genodigde, zijn van harte welkom.

**No** tin sirbishi atardi

**Geen** dienst in de middag



Den un accion contra e supuesto gang Tren de Aragua

# A detene personanan na Aurora



**CUATER** persona cu supuesto lasonan cu e gang peligroso Tren de Aragua a wordo aresta na Aurora, Colorado, mientras autoridadnan a intensifica nan esfuersonan pa combati actividadnan criminal liga na e gang transnacional aki. E arestonan a tuma luga cerca di Ivy Crossing Apartments, un di e compleho di apartamento na Aurora cu recientemente a atrae hopi atencion di media despues di circulacion di un video viral mustando hombernan arma ta drenta un apartamento forsa.

Oficina di Sheriff di Condado di Arapahoe a confirma cu e cuater sospecho-

sonan a wordo deteni riba varios acusacion, incluyendo posesion di droga y envolvimento cu vehiculonan horta. Na total, seis persona a wordo aresta durante e operacion, cu a envolve esfuersonan coordina di multiple agencianan di orden publico, incluyendo Inmigracion y Control di Aduana (ICE) y e Departamento di Siguridad Nacional (DHS).

E gang Tren de Aragua, originalmente di Venezuela, a establece un presencia na Merca, cu un estimado di 5,000 miembro operando entre Sur America y Norte America. E actividadnan di e gang a causa preocupacion na Aurora, unda informe di miembronan di gang tumando control di edificionan di apartamento y extorsionando residentenan a surgi. Segun algun residente, e miembronan di gang aki a hasta yega di cambia locknan y cobra huur a cambio di supuesto "proteccion".

Sheriff di Condado di Arapahoe, Tyler Brown, a destaca e enfoke proactivo tuma pa autoridadnan, notando cu e operacion tabata parti di un strategia mas amplio pa atende cualkier violacion potencial den e area y pa sigura e siguridad di residentenan. Durante e patruya di 21 di augustus, oficialnan a confisca un vehiculo horta, ketamina, y 750 pilder falso.

A pesar di e arestonan, e conexon exacto entre e cuater sospechoso y e gang Tren de Aragua ta keda sin ta cla. Sinembargo, e operacion ta subraya e esfuersonan continuo di autoridadnan local pa frena e influencia di e gang na Aurora. Departamento di Polis di Aurora tambe a anuncia e formacion di un task force special na augustus pa especificamente dirigi y desmantela e operacionnan di e gang den e area.

Mientras e investigacion ta sigui, e situacion na Aurora ta destaca e retonan creciente cu comunidadnan ta enfrenta den trata cu organisacionnan criminal transnacional manera Tren de Aragua, y e necesidad pa esfuersonan coordina di autoridadnan pa mantene siguridad publico.

**START YOUR DAY IN PARADISE**

**25% off for locals**

**laguna**

**OPEN DAILY  
7 – 11 AM**

**For reservations +297-526-6612**

Extensive Buffet  
Air-Conditioned Dining  
Your Favorite Breakfast Classics  
Wake-Up Cocktails  
Outdoor Terrace Dining  
A La Carte Breakfast Specialties

**Hilton**  
ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO



‘Smartphones’ na scol:

# Un distraccion, no un herment di siñamento

**MIENTRAS** e aña escolar nobo ta cuminsa, hopi scol ta reforsando reglanan cu ta limita of prohibi telefonnan inteligente den klas, causando debate entre mayornan. Mientras algun mayor ta preocupa pa keda conecta cu nan yiunan durante emergencia, investigacion ta sugeri cu mantene telefonnan completamente pafo di scol por ta e miho manera pa mehora e concentracion y siñamento di studiantenan.

Un estudio reciente di Common Sense Media a descubri cu 97% di muchanan di 11 pa 17 aña ta uza nan telefon durante oranan di scol, cu un promedio 43 minuut di tempo di pantaya diariamente. E distraccion aki no solamente ta kita tempo di actividadnan academico, pero tambe ta disminui interaccionnan social valioso durante pauze. Segun e psicologo social Jonathan Haidt, e interaccionnan aki ta crucial pa desaroya habilidad social y resiliencia, cual ta proteha contra ansiedad.

E impacto di distraccionnan di telefon inteligente ta tambe evidente den rendimento academico. Un encuesta di Pew Research Center a revela cu 72% di maestronan di scol secundario publico ta mira uzo di telefon como un problema significativo den nan klasnan.

E distraccion constante aki ta corela cu caida den puntacion di testnan standarisa, manera e ACT, cu a yega un minimo di 30 aña pasa. Maestronan, manera esnan cu ta den e profesion pa mas di un decada, ta raporta cu studiantenan awe ta lucha mas cu concentracion y comprension cu nan contraparte di prome cu telefonnan inteligente.

Mientras muchanan por priminti di limita nan uzo di telefon durante oranan di scol, e naturalesa adictivo di telefonnan inteligente, cu scroll sin fin y notificacionnan frecuente, ta haci esaki improbabil. E teenager promedio ta ricibi 237 notificacion diariamente, hopi di cual ta yega durante scol. Door di laga telefonnan na cas, studiantenan ta wordo forsa pa enfoca riba e presente, un habilidad esencial tanto den klas como pafo.



Preocupacionnan di siguridad ta wordo menciona hopi biaha como un motibo pa permiti telefonnan na scol. Sinembargo, telefonnan por ta un distraccion den momentonan critico, manera crusa caya. Ademá, den emergencia manera un tiroteo na scol, keda enfoca riba instruccionnan di maestro, en bes di riba nan telefonnan, por en realidad mehora e siguridad di studiantenan.

Pa mayornan cu mester keda den contacto cu nan yiunan, expertonan ta sugeri alternativanan manera telefonnan flip basico, cu ta permiti comunicacion sin e distraccionnan di medionan social. Finalmente, kita telefonnan inteligente for di scol por hiba na miho concentracion, siñamento mehora, y un ambiente mas sigur pa tur estudiante.

**GOL**

*Bishita*

**Sao Paulo**

Cu GOL cuminsando **December 2024**

**RESERVA AWO!**  
voegol.com.br

**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
www.airportaruba.com



# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:  
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-7456724**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



# DEPORTE

deporte@awemainta.com

A pesar di preocupacion di rivalnan

## FIA ta aproba halanan dilanti di McLaren y Mercedes



**FIA** a confirma e legalidad di tur halanan dilanti di 2024 despues cu Red Bull y Ferrari a expresa preocupacion tocante e diseñonan uza pa McLaren y Mercedes. E preocupacionnan aki a surgi despues di e dominio reciente di McLaren y Mercedes, cu ambos team logrando tres victoria cada un desde e Grand Prix di Miami na Mei, interrompiendo e supremacia di Red Bull na comienso di temporada.

E ansiedad di Red Bull y Ferrari a aumenta despues cu un camara abordo durante e Grand Prix di Italia a revela e hala dilanti di McLaren ta flexiona riba rectanan pero ta bolbe na un posicion vertical durante birada. Mientras algun flexibilidad ta permiti, Red Bull y Ferrari a sospecha cu McLaren y Mercedes por ta pushando e limitenan di loke e regulacionnan ta permiti.

Como respuesta, ambos team a busca claridad for di FIA tocante e legalidad di e diseñonan aki.

FIA a emiti un declaracion confirmando cu tur halanan dilanti actual ta cumpli cu e regulacionnan di 2024. E organismo gobernante a bin ta conduciendo chekeonan extenso na cada evento, incluyendo evaluacionnan dinamico a traves di camaranan di video manda pa FIA pa monitoria e comporta-

cion di halanan dilanti riba varios tipo di pista. E evaluacion aki lo continua te na e Grand Prix di Singapur, sigurando un base di datos completo pa analisis obhetivo.

E hefe di team di Red Bull, Christian Horner, a reconoce e problema, referiendo na instancianan den pasado unda preocupacionnan similar a surgi. El a enfatisa cu si e diseñonan di McLaren y Mercedes ta dentro di e limitenan legal, Red Bull por considera adopta un caminda di desaroyo similar.

Ferrari, tambe, a lucha pa haci progreso significativo desde nan victoria na Monaco na Mei. Sinembargo, nan a sigura un victoria sorpresa na e Grand Prix di Italia, danki na un enfoque strategico di un stop pa Charles Leclerc. E hefe di team di Ferrari, Fred Vasseur, a scoge pa no comenta publicamente riba e problema di hala dilanti, indicando cu discusionnan cu FIA ta andando.

Mientras McLaren y Mercedes ta continua nan resurgimento, e confirmacion di FIA a habri caminda pa e teamnan aki mantene nan diseñonan actual. Mientras tanto, Red Bull y Ferrari por mester adapta si nan kier recupera nan bentaha competitivo den e bataya pa e campeonato.



Power Rankings di MLB:

# Phillies, Dodgers, Astros, y Brewers ta liderando

Mientras e competencia pa playoff ta intensifica

MLB POWER RANKINGS		
1 PHILADELPHIA PHILLIES	11 ATLANTA BRAVES	21 TEXAS RANGERS
2 LOS ANGELES DODGERS	12 KANSAS CITY ROYALS	22 TORONTO BLUE JAYS
3 HOUSTON ASTROS	13 NEW YORK METS	23 CINCINNATI REDS
4 MILWAUKEE BREWERS	14 CHICAGO CUBS	24 OAKLAND ATHLETICS
5 NEW YORK YANKEES	15 BOSTON RED SOX	25 PITTSBURGH PIRATES
6 BALTIMORE ORIOLES	16 DETROIT TIGERS	26 WASHINGTON NATIONALS
7 CLEVELAND GUARDIANS	17 ST. LOUIS CARDINALS	27 LOS ANGELES ANGELS
8 ARIZONA DIAMONDBACKS	18 SEATTLE MARINERS	28 MIAMI MARLINS
9 SAN DIEGO PADRES	19 TAMPA BAY RAYS	29 COLORADO ROCKIES
10 MINNESOTA TWINS	20 SAN FRANCISCO GIANTS	30 CHICAGO WHITE SOX

**MIENTRAS** e temporada di MLB ta drenta su ultimo luna, e Philadelphia Phillies y Los Angeles Dodgers ta liderando e carga, cu eHouston Astros y Milwaukee Brewers no mucho leu atras. AWEMainta ta presenta un bista di con e top 10 teamnan ta formando mientras nan ta prepara pa e recta final.

Phillies, cu un record di 81-56, a recupera despues di un Juli y Augustus instabil. Nan ta keda na top di e NL East, reafirmando nan dominio door di gana tres di cuater wega contra e Atlanta Braves. Dodgers, na 83-55, ta net tras di nan, mustrando cada bes mas formidabel mientras hungadonan clave ta regresa di lesion. E ofensa potente di Los Angeles ta entre e mihonan di e liga, aunke preguntanan ta keda tocante nan profundidad di pitcheo.

Houston Astros, na 75-63, a surgi pa bira un di e teamnan mas cayente di baseball desde Mei, ostentando un rotacion fuerte despues di dificultadnan na comienso di temporada. Mientras tanto, e Milwaukee Brewers, na 81-57, a sorprende hopi hende door di lidera e NL Central. Apesar di falta Christian Yelich, nan a sobresali danki na e actuacion impac-tante di Jackson Chourio y un esfuerzo di ekipo bon balansa.

Cerando e top 10 ta New York Yankees, Baltimore Orioles, Cleveland Guardians, Arizona Diamondbacks, San Diego Padres, y Minnesota Twins. Yankees, apesar di poder ofensivo di Aaron Judge y Juan Soto, ta enfrente incertidumbre cu nan cuerpo di picheo. Orioles y Guardians, ambos na 79-59, ta confiando riba nan hungadonan estrella pa supera dificultadnan reciente y problemanan di bullpen.

Arizona Diamondbacks (77-61) a logra keda competitivo a pesar di lesionnan clave, cu Corbin Carroll liderando e carga. E Padres (79-61) ta wordo reforsa pa e regreso proximo di Fernando Tatis Jr., mientras e Twins (75-62) ta keda un presencia stabil den e AL, aunke preguntanan ta keda tocante nan habilidad pa competi cu e elite di e liga.

Mientras e post-temporada ta acerca, e 10 teamnan aki ta posicionando nan mes pa un competencia profundo den playoff, cu cada wega na September cargando peso signifi-cante.

**AIRCENTURY**  
IMPROVING THE EXPERIENCE

**SKYhigh**  
Dominicana

**arajet**

*Bishita*

**Santo Domingo**

**Cu Air Century, Sky High of Arajet**

**RESERVA AWO!**  
[www.promos.arajet.com](http://www.promos.arajet.com)  
[www.aircentury.com](http://www.aircentury.com)  
[www.skyhighdo.com](http://www.skyhighdo.com)

**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIZ  
[www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com)





Terminando e segura di post-temporada mas largo den historia di WNBA

## Indiana Fever ta logra clasifica pa playoff



**INDIANA** Fever a sigura un puesto den playoff pa prome biaha desde 2016, kibrando e segura di post-temporada activo mas largo den historia di WNBA. Fever, cu no a yega playoff den ocho aña, a oficialmente logra nan clasificacion diamars anochi, danki na derotanan di Chicago Sky y Atlanta Dream den otro parti di e liga.

A pesar di no a hunga diamars, e speransa di playoff di Fever a wordo solidifica ora cu Las Vegas Aces a derota e Sky 90-71, cu A'ja Wilson liderando e carga cu un actuacion di 30 punto.

Mientras tanto, e Phoenix Mercury a vence e Dream 74-66 na Arizona. Cu tanto Sky como Dream cayendo na un record di 11-22, e bentaha directo di Fever riba e teamnan aki a sigura nan regreso na e post-temporada.

Esaki ta marca un logro significativo pa Fever, cu awor ta uni na New York Liberty, Connecticut Sun, Minnesota Lynx, Seattle Storm, y Las Vegas Aces como teamnan cu a clasifica pa playoff. Mercury tambe a sigura un puesto den playoff cu nan victoria y e derota di Chicago, lagando solamente un puesto den post-temporada disponibel.

Fever ta den excelente forma recientemente, ganando cuater wega consecutivo, incluyendo un victoria di 100-93 riba Dallas Wings diadomingo. E racha aki a impulsa nan na un record di 17-16, poniendo nan riba .500 pa prome biaha desde 2019. E resurgimento di Fever ta bin despues di un actuacion fuerte despues di e pausa Olimpico, cu seis victoria den nan ultimo shete weganan.

Caitlin Clark a hunga un rol instrumental den e exito di Fever e temporada aki. E sensacion nobato ta promediando 18.7 punto, un maximo di liga di 8.4 asistencia, y 5.6 rebound pa wega. Clark recientemente a haci historia door di bira e prome hungado den historia di WNBA pa registra un wega di 30 punto y 12 asistencia, y el a kibra e record di WNBA pa nobato di 3 punto cu un promedio di tres 3-puntonan pa wega, net tras di e estrella di Dallas, Arike Ogunbowale.

Cu shete wega restando den e temporada regular, cuminsando cu un enfrentamento contra e Los Angeles Sparks diaranson anochi, Fever ta buscando pa construi momentum mientras nan ta bay den e playoff pa prome biaha den casi un decada.



# FARANDULA

## After7 breaking news p'e segundo edicion na Villa Floralina

**AFTER7** Team ta super exited pa anuncia cu N'Fuzion, bon conoci pa nan variedad musical, lo ta deleitando boso durante nos segundo edicion di After7 na Villa Floralina!

**Fecha:** 6 di September

**Orario:** 7:00 PM

**Luga:** Villa Floralina

**Vestuario:** Classy White & Denim

Uni boso mes cu nos pa un anochi inolvidabel den un ambiente super cozy, cu N'Fuzion, Skale y Dj Sky cu lo pone boso baila y gosa manera nan so por. No perde e edicion di After Seven Aruba, paso boso no kier otro bisa boso con bon nan a pasa!

Sigura bo luga awe mes cerca nos Ambassador na (+297)5936979! Boso echt no kier perde esaki.



## Sir Ian McKellen tin interes pa bolbe como Gandalf

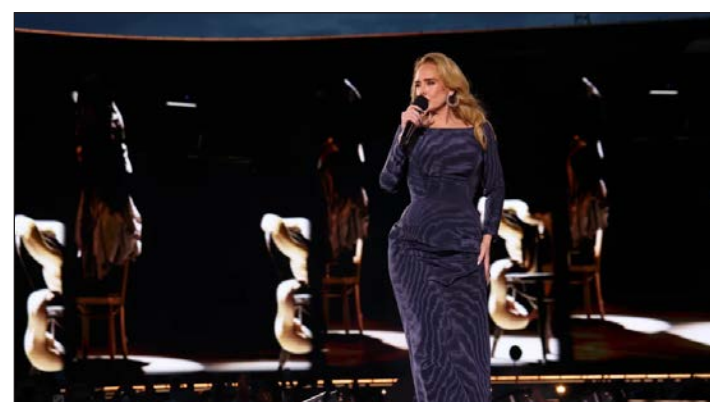


**SIR** Ian McKellen, cu su 85 aña, a expresa su deseo pa bolbe como Gandalf den e pelicula "Lord of the Rings", pero ta bisa cu e productor nan di cine mester actua lihe. "Mi a caba di wordo informa cu ta bay tin mas

pelicula, y Gandalf lo ta involvi, y nan ta spera cu mi lo interpret'e," McKellen a revela den un entrevista cu Big Issue magazine. Sin embargo, el a adverti, "Ki tempo? Mi no sa. Kico e script ta? E no ta skirbi ainda. Pues nan mester haci lihe!"

McKellen, kende recientemente a experiencia un caida durante un presentacion di Player Kings na London, a reconoce e retonan di bira bieu, bisando cu esaki a lag'e sinti fisicamente debil, aunke e ta trahando riba su recuperacion. A pesar di e retonan aki, e actor legendario ta keda activo, aunke e ta planea pa tuma e resto di aña liber. "No pasobra mi mester, djis pasobra mi kier," McKellen a bisa, resaltando su deseo pa keda ocupa mientras ta maneha su salud.

## Despues di su residencia na Las Vegas Adele ta anuncia un pauze prolonga



**ADELE** a revela plannan pa un pauze largo despues di caba su residencia na Las Vegas na november 2024. Durante un concierto na Munich, e artista ganador di Grammy a comparti cu e tin intencion di tuma un descanso significativo, enfatisando su deseo pa disfruta di e bida nobo cu el a →

*Bishita*

**Hulanda**

Cu TUI of KLM

**RESERVA AWO!**  
[www.klm.aw](http://www.klm.aw)  
[www.tui.nl](http://www.tui.nl)

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
[www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com)



construi durante e ultimo shete añanan.

Reflexionando riba su trayectoria, Adele a menciona e necesidad pa descanso, insinuando cu por dura hopi tempo prome cu e bolbe subi escenario. E anuncio aki ta sigui un periodo yen di evento tanto den su bida personal como profesional, incluyendo su separacion di Simon Konecki na 2019 y su relacion actual cu e agente deportivo Rich Paul.

E presentacionnan reciente di Adele a inclui canticanan di su album 30 di 2021. Conoci pa tuma pauze largo entre proyecto, e pauze aki ta marca un otro capitulo den su carera, permitiendo e explora otro actividadnan creativo y enfoca riba su bida personal.

## Angelina Jolie y Brad Pitt ta evita encuentro n'e festival di Venecia



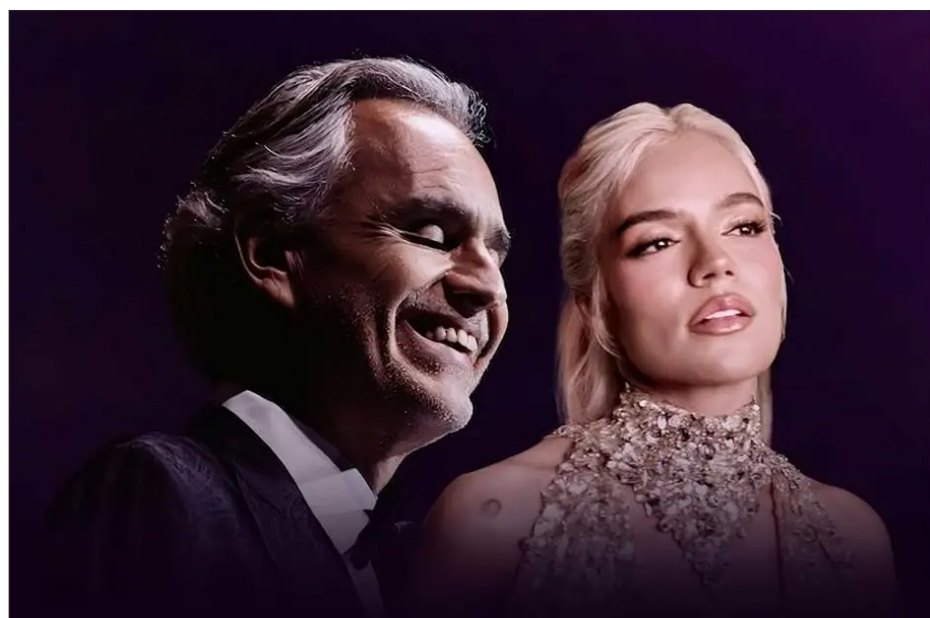
**ANGELINA** Jolie y Brad Pitt a briya n'e Festival di Cine di Venecia, aunke nan aparicionnan tabata cuidadosamente organisa riba diferente dia pa evita un encuentro incomodo debi na nan divorcio conflictivo. Jolie, kende a regresa na cine despues di varios aña, a protagonisa "Maria", un pelicula biografico tocante e cantante di opera Maria Callas. Su interpretacion emocional a ricibi un ovacion, resaltando su vulnerabilidad personal refleha den e papel.

Di otro banda, Pitt a presenta "Wolfs", un pelicula largo hunto cu George Clooney. Aunke e evento tabata anima y yen di celebridad, e tension personal entre e actornan no a pasa desapercibi, specialmente p'e disputa legal andando p'e viñedo Château Miraval na Francia.

Mientras tanto, nan yiu muhe Shiloh a cuminsa e proceso legal pa bandona e fam Pitt, reflectando e division profundo familiar cu ta sigui afecta ambos actor.

## Karol G ta ricibi critica y elogio pa su version di "Vivo por Ella" hunto cu Andrea Bocelli

**KAROL** G a genera opinionnan dividi despues di lansa un version nobo di "Vivo por ella" hunto cu Andrea Bocelli. E cancion aki, originalmente interpreta p'e tenor Italiano y Marta Sánchez na 1996, ta forma parti di e proximo album



di duet di Bocelli, Duets, cu lo wordo lansa dia 25 di october y ta conta cu participacion di artistanan manera Ed Sheeran y Céline Dion.

E colaboracion a bira obheto di critica riba rednan social, unda hopi usuario a compara e interpretacion di Karol G cu e version original, argumentando cu su voz no tabata suficientemente poderoso pa compaña Bocelli. Sinembargo, su fanaticonan a sali na su defensa, compartiendo videonan cu ta muestra su capacidad vocal.

A pesar di e controversia, e version a wordo elogia pa figuranan manera Marta Sánchez y Ricardo Montaner, kendenan a destaca e calidad di e interpretacion di e artista Colombiano. →

**+297 730 1486**  
SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA



**Beauty Bar**  
*by Jen*



**Beauty Bar**  
P.M.U &  
LASH ARTIST **By JEN**

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner • Pedicure • Microblading*

*• Powderbrows • Threading • Brow Lamination*

*• Lip pigmentation & blush • Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen



## E cas di Juan Gabriel a bira un museo inmersivo na ciudad Juárez



E cas di e cantante Mexicano iconico Juan Gabriel, situa na Ciudad Juárez, a wordo transforma den un museo inmersivo, inaugura riba e di ocho aniversario di su fayecimento. E museo aki, parti di un compleho mas grandi, ta ofrece un recorrido intimo door di e bida di e “Divo di Juárez”, exhibiendo obhetonan personal, vestuarionan emblematico y premionan, incluyendo

Grammys. E experiencia ta cuminsa den un sala inmersivo, unda momentonan clave di su conciertonan ta wordo proyecta.

E recorrido ta continua door di e cas, restaura cu detayenan original, y ta finalisa den un sala cu ta warda su shinishi. Pa october, lo añadi un tienda di souvenir y un restaurant. E entrada lo ta gratis durante e prome siman, y e fondonan recauda despues lo wordo destina n’e Fundacion Juan Gabriel. E apertura a genera un aumento notabel den e ocupacion hotelero local, impulsando e economia di e zona.

## Elton John a revela un infeccion grave na wowo cu ta afecta su bista

E musico Britanico legendario Elton John, di 77 aña, a revela cu e tabata luchando cu un infeccion grave na wowo durante e ultimo lunanan, cual a limita su bista significativamente na un di su wowonan. Pa medio di un comunicado riba rednan social, e artista a expresa su gratitud n’e ekipo medico y su famia p’e sosten ricibi durante e proceso dificil aki. John a sigura cu,

aunke e recuperacion ta bayendo slow, e ta keda optimista tocante su progreso. E noticia aki ta yega poco dia prome cu e estreno di su documental Elton John: Never Too Late n’e Festival di Cine di Toronto, unda e cantante ta planea pa asisti a pesar di su condicion. Aunke retira di gira, John ta sigui activo den musica y ta spera e lansamento di un album nobo hunto cu su colaborado Bernie Taupin, kende recientemente a insinua e yegada di e proyecto sorpresa aki.



## Brian May di Queen a sufri un atake cerebral leve

Y ta sigura su fanaticonan cu e ainda por toca guitarra

**BRIAN** May, e guitarrista di Queen, a sufri un atake cerebral leve recientemente, lagando e temporalmente sin por uza su brasa robes ni toca guitarra. Den un video publica riba Instagram, e musico legendario a comparti cu e incidente, cual a sosode siman pasa, a hib’e na un bishita na hospital despues cu el a perde control di su brasa. Aunke e experiencia tabata span-toso, May a sigura su fanaticonan cu el a recupera suficiente pa reanuda toca. El a expresa gratitud p’e cuido excepcional cu el a ricibi na Frimley Hospital. May, kende a enfrenta varios reto di salud den añanan reciente, incluyendo un atake di curason na 2020, a enfatisa cu e ta siguiendo conseho medico pa descansa y evita actividadnan pisa. A pesar di su problemanan di salud, May ta sigui activo den su carrera musical y otro proyectonan, manera su campaña andando contra e matansa di bestia den Gran Britania.





Bishita

Medellin
🔍

Cuminsando na US\$100 pa round trip



**RESERVA AWO!**  
[www.avianca.com](http://www.avianca.com)



**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
[www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com)

## Joaquin Phoenix a enfrenta un reto mas grandi pa baha peso p’e pelicula “Joker 2”

E la transforma su curpa atrobe pa







interpreta Arthur Fleck den “Joker: Folie à Deux”, cual a wordo revela n’e Festival di Cine di Venecia. Cu su 49 aña, Phoenix a admiti cu baha peso e biaha aki tabata mas dificil debi n’e secuencia nan di baile exigente den e pelicula, algo cu e no a enfrenta den e prome pelicula. Aunke den e prome pelicula el a baha 24 kilo cu un dieta stricto, awor el a scoge pa un enfoke mas sigur, conseha pa un nutricionista. Phoenix a expresa cu probablemente e no mester somete su mes na transformacion asina extremo atrobe debi na su edad. Ademá, el a señala cu Lady Gaga, su co-estrella, tambe a experiencia un perdida di peso notable pa su rol, aunke ambos a dicidi di no duna detaye di nan proceso. “Joker: Folie à Deux” lo estrena dia 3 di october 2024, primintiendo un storia innovativo cu elementonan musical.

Travis Kelce:

## Di strea di NFL pa hungado di Hollywood



E tight end di Kansas City Chiefs, Travis Kelce, ta causando sensacion mas ayá di e veld di futbol. Mientras e ta preparando pa su di 12 temporada di NFL, Kelce a expande den Hollywood, tumando rolnan den e proximo serie di Ryan Murphy, Grotesquerie, y e secuela di Happy Gilmore. E lo presenta tambe e show di wega di Prime Video, Are You Smarter Than a Celebrity? E mudansa di Kelce den showbiz a cuminsa cu un cameo comico riba Moonbase 8 y a gana momentum despues di su aparicionnan bon ricibi riba Saturday Night Live na 2023. Mas ayá di actuacion, Kelce ta co-anfitrión di e podcast top di chart, New Heights, cu su ruman Jason, cu recientemente a

firma un deal di \$100 milyon cu Wondery di Amazon. A pesar di su ambicionnan di Hollywood, Kelce ta keda apasiona pa futbol, declarando cu su amor p’e wega ta mantene su pia riba tera. Cu proyectonan alineá den multiple genero, Kelce ta creando un caminda unico den entretenimento mientras ta balansa su carera di NFL.

## Jason Momoa y Danielle Brooks ta briya den trailer di e pelicula ‘Minecraft’



**WARNER** Bros. Pictures a lansa e prome teaser trailer pa A Minecraft Movie, un adaptacion live-action di e popular video game. E pelicula ta protagonisa Jason Momoa, Danielle Brooks, Jack Black, Emma Myers, y Sebastian Eugene Hansen. Dirigi pa Jared Hess (Napoleon Dynamite), e pelicula ta sigui Garrett “The Garbage Man” Garrison (Momoa) y su tres amigonan inadapta mientras nan ta wordo hala door di un portal den e Overworld di Minecraft—un reino pixelated y cubico yen di personahenan straño manera Piglins y Steve (Black).

E grupo mester supera retonan usando creatividad y imaginacion pa regresa cas. E trailer, acompaña p’e cancion “Magical Mystery Tour” di The Beatles, ta priminti un biahe aventurero y fantasioso. Como e prome adaptacion live-action di Minecraft, cu a debuta na 2011, e pelicula ta aspira pa trece e universo unico y blocky di e wega na bida. A Minecraft Movie ta programa pa yega cine riba 4 di april, 2025.



# GAMING

## Dead by Daylight ta revela cuero kima di Chucky



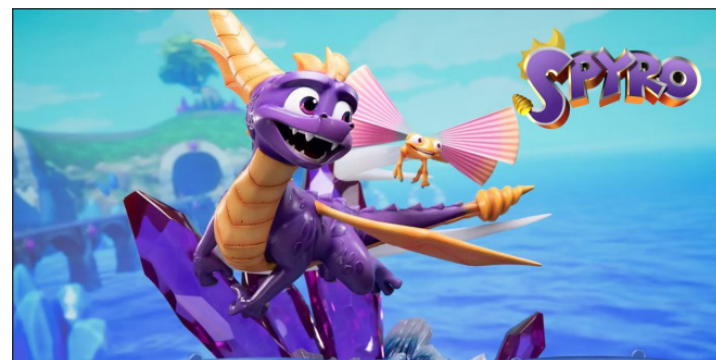
**DEAD** by Daylight a introduci un cuero (skin) nobo yama Charred pa un di su asesinonan mas nobo, Chucky, for di e frankicia Child's Play. E cosmetico espantoso aki ta disponibel awor pa cumpra den e tienda di e wega uzando e moneda premium, Auric Cells.

Behaviour Interactive, e desaroyador, ta sigui su tradicion di colabora cu IPnan popular di horror, agregando Chucky na su lista di personahenan

iconico di slasher manera Michael Myers, Freddy Krueger, y Ghost Face. E 'skin' nobo Charred ta duna Chucky un apariencia kima, cu partinan di su cara ta smelt, recordando escenanan for di e serie di television Chucky. E skin aki ta un add-on opcional p'e capitulo di DLC di Chucky, brindando fanaticonan otro manera pa personalisa nan asesino favorito. E outfit di Charred Chucky ta live awor den e tienda di cosmetico di Dead by Daylight, agregando n'e coleccion extenso di e wega di contenido cu tema di horror.

Rumor:

## Wega nobo di Spyro por ta den desaroyo



**FANATICONAN** ta emociona tocante e posibilidad di un wega nobo di Spyro the Dragon, tentativamente titula "Mystery of the Dragon." Speculacion a intensifica despues cu Toys for Bob, e desaroyador tras di e Spyro Reignited Trilogy, recientemente a agrega un seccion misterioso na su website. E seccion aki ta presenta un simbolo di pregunta color biña banda di Crash Team Rumble, hibando algun pa kere cu e por ta un pista na un proyecto nobo di Spyro.

Toys for Bob, cu a separa di Activision na februari, no a confirma ningun wega nobo di Spyro, y ningun anuncio oficial a wordo haci. E frankicia di Spyro, stima pa su lansamento original na 1998 y su exitoso Reignited Trilogy na 2018, a keda relativamente keto desde e tempo ey. Mientras Spyro a aparece como un personahe di DLC den Crash Team →

**Medellin, Cali of Bogota** 🔍

**Cu Wingo**

**RESERVA AWO!**  
Wingo.com

**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX  
www.airportaruba.com



Rumble, no tabatin ningun titulo nobo grandi desde e tempo ey. Fanaticonan ta spera ansiosamente confirmacion of mas detaye riba e posibel continuacion aki.

Despues di nueve aña


## Assassin's Creed Shadows ta trece bek dobel asesinatnan


**ASSASSIN'S** Creed Shadows ta cla pa reintroduci e característica di dobel asesinato, un favorito di fanatico cu a wordo mira pa ultimo biaha den Assassin's Creed Syndicate na 2015. Originalmente debuta den Assassin's Creed II na 2009, dobel asesinatnan a permiti hungadonan pa elimina dos blanco simultaneamente, mehorando e gameplay stealth. Sinembargo, e característica aki a wordo kita den titulonnan siguiente mientras e serie a evoluciona cu Origins, Odyssey, y Valhalla.

Den e proximo Assassin's Creed Shadows, hungadonan lo experiencia atrobe dobel asesinatnan, e biaha aki cu Naoe, un di e dos personahenan hungabel. Naoe lo utiliza tanto



e Hidden Blade como e tanto p'e matansanan doble aki. Ubisoft Quebec, e studio tras di Syndicate, ta rebibando e mecanica aki, p'e deleite di fanaticonan di hopi tempo cu a sinti falta di e característica clasico aki. Assassin's Creed Shadows ta programa pa wordo lansa dia 15 di november.






PASEO HERENCIA

# COMFORT, FOOD AND COCKTAILS




FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
[WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM](http://WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM)

 **787-999-3292**

 @caribbeancinemasaruba

 Caribbean Cinemas Aruba

**DOWNLOAD OUR APP**







Parlamentario Marisol Tromp (MAS):

# Algun minister tin varios aña ta bula pipa riba daño cu ATV y UTC ta causa Aruba

**LIDER** di fraccion di MAS, Parlamentario drs. Marisol Tromp, a dirigi un carta n'e presidente di Parlamento, mr. Edgard Vrolijk, pidiendo pa entrega un serie di diescincos pregunta n'e ministernan di Ursell Arends di medio ambiente; Prome Minister mr. Evelyn Wever-Croes di Infraestructura y e Minister di Finansa y Cultura, mr. Xiomara Maduro.

E preguntanan ta busca pa ricibi contesta riba e accionnan di gobierno pa controla e impacto ambiental y e peligernan riba caminda causa p'e vehiculonan all-terrain (ATV/UTV) riba e isla.

E iniciativa ta surgi despues cu, durante varios aña, e gobierno y e Ministerio di Infraestructura a ricibi recomendacion extenso di un comision lidera pa DOW, cu ta pidi pa minimalisa e destruccion di naturalesa, e riesgo riba caminda publico y molester genera p'e vehiculonan aki.

Parlamentario Tromp ta pidi pa aclaracion riba e implementacion di un moratorio n'e importacion di e vehiculonan aki, e detayenan di nan aplicacion y e siguimento di recomendacion di e comision.

Fuera di esey, e ta cuestiona e falta di medida alternativo y di regulacion, a pesar di e crecemento di e cantidad di incidente den trafico relaciona cu e vehiculonan aki, hopi di cual turista ta involvi.

E carta ta enfatisa e necesidad di un contesta rapido y detaya di parti di e ministernan pa aclaria nan postura y accion na un problema cu segun Tromp, ta afecta e seguridad y medio ambiente di Aruba.

**E preguntanan ta como lo siguiente:**

*Na MinTINO sr. Ursell Arends:*

1. Minister a anuncia den pasado cu lo

introduci un moratorio riba importacion di e vehiculonan ATV/UTV na Aruba. Esaki realmente a tuma luga of a wordo ehecuto?

2. Si e contesta na pregunta nr 1 ta positivo, Minister por describi kico exactamente e moratorio riba UTV/ATV ta encera?

3. Si e contesta riba pregunta nr 1 ta afirmativo, con a implementa e moratorio aki y desde ki fecha?

4. Cuanto aña e comishon interdepartamental di Gobierno a traha riba e conseho(nan)?

5. Cualnan ta tur e departamentonan cu a participa den e comision( nan)?

*Na MinPres sra. mr. Evelyn Wever-Croes:*

6. For di aña 2021 Minister President a ricibi conseho comprobando cu e UTV/ATV nan ta forma un peliger real riba nos careteranan publico, pasobra nan no ta diseña pa core riba carretera di asfalt. Aparentemente Aruba ta e unico pais cu ta permiti esaki. Minister por entrega e proposicion p'e rutanen alternativa pa UTV/ATV na Parlamento?

7. Dicon Gobierno nunca a implementa esaki, siendo cu for di como 4 aña pasa ya esaki wordo sugeri?

8. Practicamente tur dia tin accident cu UTV/ATV riba nos isla, un mas grave cu otro, pa un gran parti cu turista involvi. DTI ta logra controla di tur e vehiculonan aki si nan ta cumpli cu tur exigencia di un keuring prome cu nan subi caminda?

9. Minister por comparti e relatonan di DTI cu Staten caminda ta ilustra cuanto di e UTV/ATV nan anualmente a wordo

goedgekeurd den e ultimo 3 añanan?

10. Con por ta posibel cu Gobierno pa varios aña ta sigui permiti destruccion continuo y diario di naturalesa (mata y bestia) den cierto area di Aruba, causa p'e filanan continuo y diario di centenares di e vehiculonan di ATV/UTV?

11. Claramente Adventure Tourism ta wordo propaga tambe door di e stakeholdernan den turismo, ya cu e turistanan lo ta gusta esaki. Minister no ta haya contradictorio cu ta permiti destruccion di naturalesa deliberadamente, door di un banda haci promocion/ propaganda pa Adventure Tourism cu ATV/UTV y alabes keda sin introduci ruta alternativa pa e tournan aki?

*Na MinFC sra. mr. Xiomara Maduro:*

12. Cuanto ATV/UTV a wordo importa na aña 2021, 2022 y 2023?

13. Recientemente por a tuma nota cu e compania All To Car a anuncia cu nan a importa ATV/UTV electrico nobo na Aruba y a bisa cu lo no tin molester di zonido mas den e barionan. Pakico Gobierno a permiti importacion di e vehiculonan aki cu lo sigui destrui naturaleza su mata y bestianan, ya cu Gobierno te cu awe no a introduci ningun rutanen alternativo?

*Na MinPres sra. mr. Evelyn Wever-Croes:*

14. Ki dia Ministernan Wever-Croes, Arends y Tjon ta papia un solo idioma pa cu e topico di UTV/ATV pa cu nan responsabilidad ministerial riba e tema aki?

15. Unda e 'eenheid van beleid' ta den conseho di Minister pa cu e tema di e peligernan riba caminda, molester den barionan residencial y destruccion di naturalesa?



Eric Ras (CURPA):

## No ban husga e polis pa falta di integridad di e top di nos Cuerpo Policial

**UN** gobierno integro ta respeta pueblo su libertad, pero ora un pueblo tin miedo di gobierno nos ta yama esey tirania. Pueblo di Aruba tin miedo di su gobierno y tin miedo di vocifera nan inkietud. Nos por mira cu hopi hende kier keda leu di politica paso politica ta sushi. Keda leu di politica no ta trece ningun solucion, al contrario si no trece un cambio den politica nada lo no cambia.

Aki na Aruba nos a custuma cu durante campaña pueblo ta wordo engaña cu yen di promesa falso. Nos por sinta man crusa y kere cu consecuencia di mal gobernacion no lo yega na nos porta, pero ora e problema yega na nos porta e ora ey ta laat. E baca a hoga.

E siman aki tabata uno dificil paso e noticia cu a hala hopi antencion ta e ex-mando Policial. Nos por corda cu na 2021 un periodista a puntra si ta un bacanal tabata tin den mando Policial. Hopi polis ta sinti un berguensa grandi cu nos Cuerpo Policial por a baha na un nivel asina abao.

Husticia ta lago sagrado. Integridad bo tin'e of bo no tin'e. Un hende cu su biba no ta na ordo no por ta un ehempel pa comunidad. Bo por faya pero bo mester drecha bo bida pa despues integra bek. Nos di partido curpa ta kere cu mester bin limpiesa den nos Cuerpo Policial. Nos husticia mester ta un ehempel paso ley mester wordo respeta. Aki nos lo por papia di soborno den natura??

E realidad ta cu nos husticia no ta bon. Informacion cu nos tin cu tin mas polis ta desea di bandona nos Cuerpo Policial. Nos Cuerpo Policial ta demotiva. E palabra the right man on the right place no ta funciona.

Diaranson 4 di september 2024 lo tin un reunion pa trata e cambio di ley landsverordening politie pa asina por hinca burgerpersoneel den camara room di polis. Nos por mira cu esaki ta e consecuencia di un mal maneho den e ministerio di husticia. Ora bo no ta recluta personal na mas cu 6 ocasion pa bira polis bo ta haya bo cu un scarsedad di personal den nos Cuerpo Policial. Nos ta kere cu tur e actuacion nan aki ta intencionalmente haci. Awor kier cambia ley y asina por hinca hende cu no ta polis pa traha tras di camara di vigilancia cu ta cay bao di Cuerpo Policial. Asina tambe ta habri porta pa hunga politica partidista y duna hende politicamente trabao.

Tin hopi preocupacion den pueblo. Bo mester cana rond pa tende e dolor di pueblo. Sinta na cas bo ta haya yamada. Tur tin di haber cu preocupacion cu ta reina den pueblo. Un otro

preocupacion ta e aumento di edad di pensioen na 66 aña. Minister president a firma e landspakket caminda ta papia di hisa edad di pensioen na 66 aña. E landspakket tambe ta hica den e Sustainable Development Goals. Hisa edad numa di pensioen y laga e hendenan muri sin cobra pensioen.

Locual cu nos no mester lubida ta cu na 2013 partido AVP a bisa durante campaña di no hisa edad di pensioen pero dia 28 di mei 2014 sindicatonan a bay di acuerdo cu gobierno pa hisa edad di pensioen na 65 aña. Hopi hende no ta alcanza edad di pensioen pa via ta fayece prome cu tempo. Kier tapa e asunto cu hende ta biba mas largo pero e realidad ta cu nos gobernantenan no sa con pa administra placa di pueblo. Mal maneho di nos gobiernonan a causa cu mester a aumenta edad di pensioen. E lobonan politico lo no bisa bo e berdad paso nos ta den porta di eleccion.

Pa salba Aruba mester bin un cambio den nos politica. Aruba no por sigui den e direccion di destruccion di nos Isla. Nos tin un Dios cu sa ken ta e lobo politiconan cu kier gaña e pueblo cristian den proximo eleccion. Partido Curpa ta e unico alternativa.





Plataforma Pais ta compromete y ta hustifica

## E obligacion di percursa pa un aumento substancial den e entrada di pension di nos grandinan

**OTMAR** Oduber di Plataforma Pais a reuni cu SvB pa atende diferente topico di interes, entre nan e proposicionnan cu e Plataforma tin pa loke ta nos pensionadonan y posibilidad pa futuro. Otmar ta di onion cu ora ta bisa cu kier bay den cierto direccion, mester tin un bek up di informacion y datonan, evitando asina pa haci promesanan den bashi of falso, simplemente pasobra tin un eleccion na caminda.

A papia riba entrada di pensionadonan, e gastonan cu nan tin, unda cu tin cierto grupo mester paga e ‘volle pond’ pa loke ta AZV. Tambe riba e posibilidad cu tin p’esnan cu tin un mayor necesidad den e grupo aki, es decir, esnan cu no ta conta cu un di dos pension, pa subi nan entrada, y no cu 30 of 50 Florin manera por a mira recientemente. Esaki mester wordo adapta, e siguiente gobierno mester bay atende den un forma serio e entrada di e pensionadonan aki pa percursa pa nan por tin un bida digno segun e costo di bida na Aruba. *“No tin un manera pa desvia di dje, esaki mester ta un compromiso y tur*

*hende mester por sa y mira cua politico y partido ta para tras di e compromiso aki”*, Oduber a duna di conoce.

E ta añadi cu e aumento di 30 Florin riba e entrada di nos pensionadonan ta un bofta sin berguensa di parti gobierno. Nos pensionadonan no ta bibando un bida digno y ta nos deber y obligacion pa drecha esaki conforme e costo di bida actual. Un pensionado cu ya caba henter su bida a paga belasting no merece wordo maltrata mas cu mas belasting despues cu baha cu pension.

A papia riba e cantidad grandi di hendenan cu ta biba di un AOV so y cu ta inhumano pa haci esaki. Otmar ta considera cu no ta cuestion di un discusion cu si mester aumenta cu 50% of redobla, ta un obligacion di e proximo gobierno pa atende cu e situacion aki. E ta agrega cu no ta solamente e grupo aki, pero cu tin otro grupo cu ta cobrando menos cu e AOV normal y cu rapportnan cu tin riba mesa actualmente ta muestra cu e grupo grandi



aki ta biba den pobreza. *“1 den cada 4 pensionado awe ta biba den pobreza, mientras 14 mil tin un entrada menos di 900 Florin pa luna y esaki ta inaceptabel. No por cera wowo pe y bisa cu no tin placa. Mester soluciona e problema aki di e pensionadonan cu ta pasando den e problema aki y bibando den pobreza!”*

Pa por crea un reduccion den prima pa nos pensionadonan y aumenta nan entrada na un forma drastico y necesario, Plataforma Pais ta para pa e introduccion di un reforma fiscal cu lo ta hopi mas eficiente y productivo pa gobierno y unda e ciudadano lo keda cu mas placa den su cartera pa por dicidi con ta gasta esaki segun su prioridad.

Otmar Oduber

## Legalisacion di personanan indocumenta na Aruba lo por genera entradanan di 50 miyon Florin

**DURANTE** reunion di Plataforma Pais cu SVB a atende un di e topiconan cu e Plataforma aki ta enfocando riba dje, esta e parti di legalisacion di e personanan indocumenta riba nos isla. Otmar Oduber a expresa cu for di SVB e por a sinti cu nan ta comparti e pensamiento aki.

Ta trata di aproximadamente 10 mil persona cu ta costando Pais Aruba hopi placa. E ta un tema cu posiblemente hopi hende no kier atende cu ne, pero cu ta forma un parti integral den mehora e situacion di nos isla. Rapportnan ta ilustra cu ta trata di aproximadamente 50 miyon Florin cu Aruba ta

perdiendo.

E personanan aki tin un trabou, famia, vivienda, pasobra nan no ta biba bou palo of bou brug, pero nan no ta contribui cu nos sistema di entre otro AZV y AOV. Si logra legalisa e personanan aki den un forma coordina y bou cierto condicionnan, manera entre otro, inburgering, lo genera un aumento den entradanan cu lo por contribui na mehora e fondonan medico y social, como tambe entradanan di gobierno.





### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan

Laba	Tinja	Makeup	Y mucho mas!
Corta	Highlights / Mechitas	Threading	
Blowdry	Ombre / Californiana	Barberia	
Keratina	Bayalage	Manicure	
Cold Wax	Peinado	Pedicure	

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Falta solamente 2 dia pa e gran “This is MEGA” Car Sales Event di Aruba Bank

# Cumpra bo auto awor y cuminsa paga na maart 2025



**FALTA** algun dia mas pa evento di ‘This is MEGA’ di Aruba Bank. Diasabra awor 7 di september ta e gran dia, unda bo tin oportunidad di cumpra e auto di bo soño. Aruba Bank ta organisa ‘This is MEGA Car Sale Event’ ariba parkeerplaats di Aruba Bank Camacuri cuminsando for di 6’or di atardi pa 9’or di anochi. Na e evento aki, lo tin modelonan di auto di aña 2024 y algun modelo di 2025. E evento ta conta cu participacion di Kiwanis Club of San Nicolas cu lo ofrece un bar y cushina bon surti. Tambe lo tin entretenimento pa muchanan, y musica. Durante e evento lo tin oportunidad pa haci calculacion pa prestamo pa cliente, busca e personanan cu t-shirt cu ta scirbi ‘MEGA Calculator’, pa bo por shop den bo budget.

Durante e siman aki ainda por traha un cita via e E-Appointment ariba e website [www.arubabank.com/MEGA](http://www.arubabank.com/MEGA) of pasa na bo car of motorcycle dealer di preferencia, cu opcion pa cuminsa paga na maart 2025.

Durante e evento, bo por ricibi un prestamo di Aruba Bank cu “0” downpayment y un periodo pa paga bek cu por bay te cu 7 aña, dependiendo di e prijs di e vehiculo. Ademá ta ofrece un interes atractivo di entre 5.00% - 5.25%, (interes efectivo ta varia entre 5.12% – 5.38%). E cliente tin e opcion pa



cumpra awor y cuminsa paga 6 luna despues, esta te cu e prome pago lo ta na maart 2025!

Como bonus, clientenan cu nan prestamo a wordo aproba prome cu 7 di september 2024, automaticamente ta participa pa GANA AWG 10.000,- of AWG 5.000,-.

MENSAHE DI DIA  
6 september, 2024



# AMITA

Agradecido pa tur loke mi tin y  
pa tur loke ta na caminda.

*e Poder den Mi*

e Poder den Mi



Miniser Geoffrey Wever:

# Departamento di Asunto Economico ta prome pa ricibi autonan electrico como programa piloto

**DEN** cuadro di desaroya un economia duradero y sostenibel, Miniser Geoffrey Wever hunto cu stakeholders a traha e Plan di Accion Nacional: Aruba su transicion na un modelo economico sostenibel y inclusivo. Un di e proyectonan di e plan di accion nacional ta ‘Cambio pa Autonan Electrico’.

Diaranson ultimo, a haci entrega oficial di e prome cuater (4) autonan electrico pa Departamento di Asuntonan Economico (“DEACI”), un departamento cu ta cay directamente bou di capa di Gobierno di Aruba, y di e manera aki ta reemplaza e autonan actual cu e vehiculonan electrico.

Durante luna di april 2024, Miniser Geoffrey Wever hunto cu N.V. ELMAR a firma un acuerdo historico, cu ta sirbi como fundeshi pa futuro cooperacion cu e compania estatal. Bao di acuerdo aki lo instala e infraestructura necesario na departamentonan di Gobierno, cual tambe lo sirbi como sosten pa transiciona for di uzo di ‘brandstof’ localmente. Como cu Gobierno di Aruba tin un rol ehemplar, electrificacion di su flota ta contribui directamente



n’e reduccion di gasto y emision di CO2. Na prome instante, N.V. ELMAR a zorg pa instala e infraestructura di un EV Charging Station na Sun Plaza, caminda DEACI ta actualmente localisa. Aki a ubica e espacio necesario caminda autonan electrico por parkeer y recarga nan bateria, y asina tambe facilita e posibilidad pa a busca e autonan electrico.

Na momento cu DEACI muda pa Cas Veneranda, lo instala Charging Stations eyan tambe pa por acapara e fleta. Sun Plaza lo sigui haci uzo despues di e EV chargers cual a ser instala.

Miniser Wever a lidera e proyecto aki trahando hunto cu ELMAR y DOW. Despues di un destaho publico pa e cuatro vehiculonan electrico, a ricibi diferente ofertanan y a scoge e compania Green Wheels. E transicion aki no solamente ta mas eco-friendly, pero tambe mas economico, cual estudionan ta calcula un 14% di reduccion den costo total compara cu autonan tradicional.

“Mi ta orguyoso awe cu atrobe nos a dal un paso den e rumbo pa un economia mas duradero y esaki tambe den e luna di September cu nos ta para keto n’e metanan di desaroyo sostenibel y e avancen haci den esaki,” Miniser Wever a bisa. “Esaki ta demostra nos compromiso pa sigui stimula e transicion energetico di Aruba.”

Miniser Wever a duna primicia tambe n’e hecho cu recientemente conseho di Miniser a aproba e transicion pa autonan electrico di henter Gobierno. Esaki lo tuma luga den colaboracion cu GO-Facility (Green Overseas), cu ta un programa di Union Europeo (UE) cual a pone €190.000 disponibel pa realiza e proyecto aki. Aruba lo ricibi asistencia tecnico y financiero for di UE pa e implementacion. Na mes momento, Aruba lo sirbi como un modelo ehemplar di transicion pa e region y pa otro teritorionan Europeo.

“Un transicion ta wordo encamina cu pasonan concreto. Cada un di e decisionnan aki, sea chikito awe, lo tin impacto positivo pa e proximo generacion”, Miniser Geoffrey Wever a finalisa ta bisa.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



## Aruba Bank ta celebra cultura hunto cu Bazjan durante di fin di siman



**ARUBA** Bank ta orguyoso di a celebra cultura hunto cu Bazjan, un banda nobo dedica na revitaliza e herencia musical dushi y vibrante di nos isla pa nos futuro generacionnan.

E colaboracion a demostra e talento increibel di musicantenan local, hobennan y profesional y a resalta e compromiso di Aruba Bank pa preserva y promove e legado cultural di nos isla.

Bazjan a haci un tremendo presentacion durante e Parada di Lanternanan dia 30 di augustus y e Parada Cultural dia 1 di september, tur dos organisa pa Fundacion Chico Harms. E banda a captiva e publico cu e zonido unico y ritmo di musica tradicional di Aruba, hunto cu Gucci Dancers Group.

E patrocinio di Aruba Bank a hunga un rol crucial pa haci posibel e participacion di Bazjan den e paradanan cultural aki, dunando e fondo necesario pa ekipo di zonido y otro gastonan.

Aruba Bank a contento di por a haci contribucion pa asina demostra su compromiso pa fomenta iniciativanan cultural den comunidad cu enriquece e bida di tur Arubiano.

Pabien na tur esnan cu a hunto a celebra e herencia cultural vibrante di Aruba!



# Bestuurskantoor a wordo ilumina cu luz biña en conexion cu luna di alzheimer



**LUNA** di september ta luna di conscientisacion di Alzheimer, Minister Ursell Arends hunto cu partnernan importante tabata presente durante e acto di conscientisacion na Bestuurskantoor. Un evento dedica pa honra e personanan cu diariamente ta wordo impacta cu efectonan di Alzheimer.

Alzheimer ta un tipo di demencia cu ta afecta memoria, pensamento y comportacion. No solamente e ta impacta e persona cu ta padece di dje, pero tambe su familiar y cuidadonan.

Como un gesto simbolico di solidaridad, Bestuurskantoor a wordo ilumina cu luz biña, color oficial di conscientisacion di Alzheimer. E color biña ta representa e curashi, dignidad y perseverancia di personanan cu ta enfrenta e malesa aki dia tras dia. E ceremonia di iluminacion a honra nan trayecto y ta lansa un yamada na nos comunidad pa tuma accion cu mas empatia y compasion pa e adultonan mayor cu ta biba cu Alzheimer.

Durante e ceremonia, representante di Centro di Memoria, Sra. Sabrina Sonensein a enfatisa e importancia di deteccion trempan. Centro di Memoria ta un centro diagnostico pa pashent cu problema di memoria y otro problema cogni-

tivo, cu ta den colaboracion cu Horacio E. Oduber Hospitaal y S.A.B.A. . Aunke ainda no tin un cura, un diagnostico trempan y un cuida adecua por marca e diferencia den e maneho di sintomanan

Representantenan di Cas Marie tambe a duna palabra unda nan a elabora riba e importancia di nan servicionan. Cas Marie ta ofrece un luga sigur y structura pa e personanan cu ta sufri di Alzheimer, yudando nan pa mantene nan habilidad cognitivo y social. Tambe nan ta brinda un gran sosten na mantelzorgers, cu mester di un respiro y ayudo den nan tarea diario.

Pa finalisa e anochi, esnan presente a wordo deleita cu un poema captivante di empleado di Cas Marie, Samantha. E la dedica esaki na su wela cu tambe a wordo afecta door di Alzheimer. Un poema cu a resalta e rol crucial di comunidad den cuida y sosten pa e personanan cu Alzheimer.

*“Nos no lo laga e personanan afecta door di Alzheimer soña den scuridad; nos lo sigui ilumina nan caminda cu amor, empatia, y lus di speransa. Nos lo sigui defende e dignidad y bienestar di nos adultonan mayor”,* Minister Arends a expresa.



Parlamentario Marco Berlis (MEP):

# Palapa y protesta

**ALGUN** dia pasa mi a saca un articulo riba e derechonan fundamental cu cada ciudadano tin pa disfruta di nos beach y cu palapanan construi riba patrimonio di pueblo no ta propiedad ni ta cay bao autoridad di hotelnan. Mi a pone enfasis cu tanto localnan y turista di otro hotelnan tin e derecho legal pa uza e palapa di cualkier hotel riba beach, sin cu siguridat di e hotel en cuestion por reclama algo. P'esey, mi ta urgi hotelnan pa informa nan trahadonan pa segura cu niun di nan trahadonan por kibra derecho legal di nos ciudadanonan, ora nan ta bay haci uzo cualkier palapa riba beach.

## Protesta y responsabilidad

Siman pasa nos por a wak un protesta a tuma luga na Baby Beach. Mi kier enfatisa cu tur ciudadanonan di e pais aki por organisa protestanan, pasobra esaki ta nan derecho. Sinembargo, mi punto ta cu e mester wordo haci di un forma responsabel. Ta importante pa pone un meta p'e protesta, sinembargo, sin cu esaki ta "kibra of afecta" nos unico pilar economico. Alabes mi ta puntra, ta kico kier logra cu un accion di protesta cu ta pone turistanan sinti cu nan no ta welcome na Aruba? Un protesta mester tin un meta comun, cu mester inclui respet y responsabilidad. Vocifera sin haci daño, actua sin trece na peliger e turismo cu dies miles di ciudadano ta depende riba dje, y semper actua cu noblesa y na bienestar di nos pais.

## Mi ta encurasha dialogo

Mi ta di opinion cu mester bin un dialogo entre e grupo di protesta y minister Dangui Oduber, cu den su articulo di prensa a duna señalnan cu e ta habri p'esaki. Pueblo ta keda na prome luga pa nos tur, p'esey si tin inkietud bao di pueblo of un grupo di persona, mi ta encurasha p'e dos partidonan sinta cu otro. Na final, nos tur kier mira solucionnan pa cierto desaroyonan den nos pais cu ta preocupante. E ta noble pa haci tur esfuerso pa yega na un solucion, y tin e grandesa pa yega na otro cu respet.

Hamas nos preocupacionnan mester tuma un forma destructivo, y sigur no p'e unico pilar economico di nos pais. Tin demasiado den balans pa nos pais! Aruba mester di nos tur, y si berdaderamente nos curason ta den e luga corecto, nos lo haci e esfuerso pa conecta cu otro y yega conhuntamente na un dialogo, cu por crea e oportunidad p'e partidonan conhuntamente por yega na un plan solido cu ta beneficia nos tur.

Mi ta invita e grupo di protesta pa ta mas intencional pa trece



solucion pa su preocupacionnan y pa ehecuta su protestanan di un forma responsabel. Tin formanan decente y corecto pa promove boso ideanan. Aruba mester di lidernan madura cu semper ta pone Aruba prome; sea pa naturalesa, sea pa finansa, sea pa turismo, corda, nos tur hunto ta Aruba!

Stimami. Sterilisami.

## SUMMER SIDEWALK SALE

INCREDIBLE DEALS ON NEW AND USED HOTEL ITEMS

TIME: 8 AM - 3:30 PM | DATE: 8 SEPTEMBER | LOCATION: CHINESE CLUB OF ARUBA

\$1 TACOS, PUPPIES, RAFFLES & AUCTION ON HIGH VALUE ITEMS

Participating Organizations: BUCUTI & TARA, TARA ECO SUPPLIES, THE RETRO ARTIST, HYATT REGENCY, HYATT VACATION CLUB, RIU HOTELS & RESORTS, CRAFT LOLA, T.H. PALM & COMPANY, TOTAL SERVICES, ANIMAL WELFARE ALLIANCE ARUBA, AWAA.



# Clifford Rasmijn a duna prensa un recuerdo

Pa celebra 30 aña di Brazil Taekwondo Stichting



**MASTER** Clifford Rasmijn a duna prensa un recuerdo pa celebra 30 aña di existencia di Brazil Taekwondo Stichting como aprecio pa tur e añanan cu prensa ta apoya e Stichting.

For di 30 aña pasa caba prensa semper tabata t'ey pa Brazil Taekwondo Stichting ora cu dia 18 di Augustus 1994 Master Alberto Klaber a funda e Stichting. Despues Master Willy Willems a sigui cu e Stichting. Awo Master Clifford Rasmijn t'ey pa sigui pa por lo menos 30 aña mas.

Tur Miembro di Prensa a keda contento cu nan copi. Hopi a bisa cu esaki a bira nan copi pa bebe te y otro a bisa ta pa bebe koffie. Prensa semper a apoya Brazil Taekwondo Stichting cu tur e actividadnan cu Brazil Taekwondo Stichting a organisa durante di e 30 añanan aki. Brazil Taekwondo Stichting ta considera prensa como miembronan di nan team.

Brazil Taekwondo Stichting a bin pa keda, formando talento pa drenta e team di "Train Hard Fight Smart" pa despues nan sigui pa Taekwondo Team Aruba. Master Clifford Rasmijn y Master Yoshmar Wever ta trainer y coach di Taekwondo Team Aruba y ta prepara e atletanan pa representa Aruba dignamente. Awo ta concentra ariba e new generation y tin varios proyecto pa futuro.





## Minister Maduro ta felicita sr. Hernandez y sr. Werleman

Respectivo 30 y 15 aniversario na cabes di Archivo Nacional y Departamento di Finansa

**DIA** 1 di september sr. Raymond Hernandez a cumpli 30 año como director di Archivo Nacional Aruba y sr. Derrick Werleman a cumpli 15 año como director di Departamento di Finansa. Pa conmemora e momento special aki Minister Maduro di Finansa y Cultura a ricibi e dos directornan pa asina felicita y gradici cada uno pa e trabou haci na bienestar di Aruba.

Sr. Hernandez ta encarga cu e archivonan cu ta e memoria di nos Pais. Sin archivo, por ehempel, ta dificil pa nos tin acceso na informacion di stamboom cu ta contene lasonan familiar ora ta trata di herencia. Den casonan den corte tin biaha tambe ta e informacion den archivo ta locual por duna claridad. Y asina tin mas informacion cu ta importante pa como pais wordo conserva y bon warda. Sin lubida e proyecto Coleccion Aruba riba [www.coleccion.aw](http://www.coleccion.aw) na unda cu ANA ta hunga un rol importante. Ta trabounan importante pa conserva nos herencia cultural pa cual Minister Maduro kier gradici sr. Raymond Hernandez.

Sr. Werleman ta na cabes di Departamento di Finansa cu t'e curason di gobernacion cu ta percura pa e maneho finan-



ciero, pagonan, maneho di debe, pero tambe pa representa Aruba den diferente reunionnan cu Hulanda, CAFT, Landspakket, IMF, Compania di Rating, inversionista internacional, etc. Den tur e trabounan aki sr. Werleman semper ta presente y bou su liderazgo Departamento di Finansa ta haci e trabounan necesario pa logra un maneho financiero sostenibel pa Aruba. Minister Maduro ta gradici sr. Derrick Werleman pa su liderazgo na bienestar di Aruba.

Parlamentario Yarzagaray a acompaña Minister Endy Croes

## Entrega di reconocimiento n'e gran famia di Djiespie's

**DIABIerna** ultimo, manera tur diabierna, tabata tin ambiente pa adultonan mayornan na Djiespie's Place acompaña pa musica di Robert Thiel y su grupo. Aunke awendia e ambiente aki ta atrae mas edad na Djiespie's Place.

Parlamentario Setty Yarzagaray di fraccion di MEP tabata tin e honor di acompaña Minister Endy Croes como representante di Gobierno di Aruba pa entrega un reconocimiento na e gran famia di Djiespie. Esaki un par di siman despues cu Djiespie's Place y famia a celebra nan 35 año di aniversario.

Riba e fecha aki lamentablemente Setty y famia tabata di vakantie den exterior un par di dia y alabes Minister Endy Croes tambe. Pero no kier keda sin reconoce e famia Franken cu e gran logro cu e 35 año di existencia aki mirando e retonan cu nan tabata tin den caya grandi pero ademas reconoce nan pa ta un luga unda adultonan mayor y hobennan awendia ta bin hunto pa pasa momentonan ameno den compania di famia.



Parlamentario Setty Yarzagaray tambe kier a uni na Gobierno di Aruba pa felicita su gran famia Franken-Geerman pa tur nan trabou y dedicacion pa tanto purba trece ambiente den caya di Oranjestad pero tambe di ta un luga unda nos grandinan por tin e oportunidad tur diabierna pa sali for nan ambiente di cas den un ambiente musical. Felicitacion alabes na Lucia Rasmijn cu a cuminsa traha cu Djiespie's Place desde e prome dia. Tambe ta felicita y gradici tur grupo musical y musiconan (manera Etty Topenberg def.) cu a cuminsa y a sigui cu e tradicion aki dedica na nos grandinan.

Parlamentario Yarzagaray ta admira sra. Chila Franken y Rita Geerman cu practicamente ta baila casi henter diabierna anochi cu ta nan dia di gosa despues di dianan cu trabou duro. Pabien na e gran famia cu ta yega na Djiespie's Place cu diabierna pa sostene e gran famia di Djiespie's!



Como scol ganado, nan a ricibi 4 digiboards

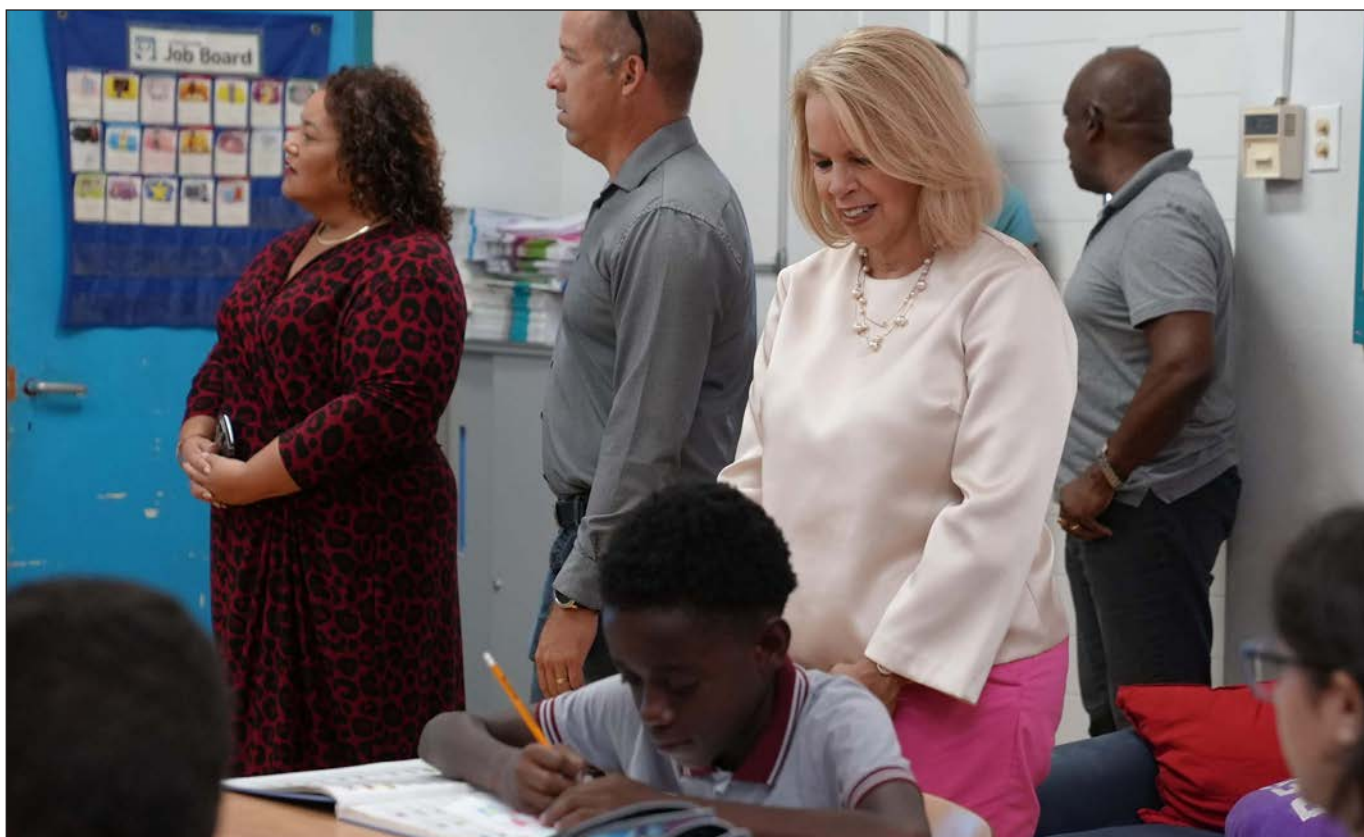
## Fatima College a participa y a gana cu e proyecto di Edutech



**DIAHUEBS** mainta Prome Minister Evelyn Wever-Croes acompaña pa Parlamentarionan Edgard Vrolijk y Shailiny Tromp-Lee y representantenan di Futura a bishita Fatima College pa admira e 4 digiboardnan cu e scol a gana cu e Proyecto di Edutech. Prome Minister a expresa di ta contento di por wak con entusiasma e docente y alumnonan ta pa traha cu e boardnan aki.



E alumnonan di Fatima College a indica di ya caba tabata traha cu algun ekipo, manera screen di television, laptop etc. pero pa nan, e digiboard ta hopi mas eficiente y mas agradabel pa traha y siña cu ne. Prome Minister a expresa cu esaki ta hopi bunita pa tende, mirando cu e idea tras di e proyecto di Edutech ta pa duna scolnan e oportunidad di gana material digital pa asina mantene nos muchanan “up to date” den e mundo digital.



*“Mi ta felicita e ekipo completo di Fatima College y e alumnonan cu nan digiboards. Tambe mi ta gradici Futura cu e Proyecto di Edutech, na unda Gobierno a pone 800 mil florin disponibel pa scolnan na Aruba. Pa por participa, e scol lo mester inscribi y bin cu un proyecto innovativo, di cual si nan gana, lo ricibi e materialnan financia pa Futura.*

*Tambe mi kier a informa cu e ultimo ciclo di Edutech a habri caba y lo cera dia 21 di october 2024. Cu esaki, mi ta invita tur scol pa inscribi pa asina tin e oportunidad di ta un scol ganado. Masha pabien Fatima College y hopi danki Futura”, Prome Minister a expresa.*



# Minister Geoffrey Wever a duna presentacion di SDGs na alumnonan di Colegio Santa Famia

**AÑA** pasa Minister Geoffrey Wever a cuminsa cu e proyecto di consci-entisacion di e metanan di desaroyo sostenibel, e 'Sustainable Development Goals (SDGs)', na alumnonan di 6e klas di scolnan basico. Ta importante pa conscientisa ealumnonan di kico e metanan di desaroyo sostenibel ta y con cada un di nos por aporta na esaki.

Den luna di september a ser acorda pa Nacionnan Uni como e Sustainable Development Goals Month. P'esey den e luna aki paisnan rond mundo ta para keto na e SDGs pa crea mas 'aware-ness' over e SDGs y pa celebra e avan-cenan haci den caudro di desaroyo sostenibel. Diamars 4 di september



2024, Minister Wever a cuminsa cu e continuacion di e proyecto aki y a bishita klas 6 di Colegio Santa Famia na Pos Chikito. Di un manera interac-tivo, Minister Wever a splica e metanan di desaroyo sostenibel na e alum-

nonan. For di e alumnonan tabata tin basta interes pa e topico.

"Mi ta hopi contento y ta gradici Colegio Santa Famia pa a ricibi nos." - Minister Geoffrey Wever.

Save the date:

## Open dag SVGA 19 september 2024!

**SVGA** ta invita publico en general pa bin bishita nos departamentonan durante un open dag. Asina ta haya un bista di e servicio importante cu Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) ta brinda na nos comunidad.

*E open dag lo tuma luga diahuebs mainta 19 di september 2024 na e departamentonan:*

- **Scol Dun'un man:** School voor Zeer Moeilijk Lerende Kinderen 4-16 jaar te Piedra Plat 86-B;
- **Pasadia Bibito Pin:** Kinderdagverblijf 2-16 jaar te Piedra Plat 97-A;
- **Centro Man na Obra:** Arbeidstrainingscentrum vanaf 16 jaar te Piedra Plat 97-A;
- **Pasadia Briyo di Solo:** Dagverblijf voor volwassenen vanaf 16 te jaar Piedra Plat 97-A;
- **Pasadia Centro di Cuido:** Kinderdagverblijf kinderen met meervoudige beperkingen 2-18 jaar te Palisiaweg 100 San Nicolas;
- **Cas Blenchi:** Gezinsvervangend tehuis voor kinderen en jongeren 6-24 jaar te Piedra Plat 185D;
- **Cas Sjabururi:** Gezinsvervangend tehuis voor volwassenen

**Fecha: 19 di September 2024**  
**Orario: 9'or y 11'or AM**

**DEPARTAMENTO NAN**

- Scol Dun'un man
- Pasadia Bibito Pin
- Centro Man na Obra
- Pasadia Briyo di Solo
- Pasadia Centro di Cuido
- Cas Sjabururi
- Cas Blenchi

**SVGA**

✓ Nos ta duna cuida, guia y enseñansa na esnan cu un limitacion intelectual, di tal manera cu nan por desaroya nan mes den personanan mas independiente cu ta posibel.

**PA REGISTRA:**

scan QR code of via email e link pa registracion. Por scoge na cua departamento ta desea di bishita y tambe un di e 2 orario nan. sea 9'or of 11'or di mainta.

vanaf 18 jaar te Sjabururi 16;

Please inscribi via e link aki bou o uza e QR-code den e plachi. Tin oportunidad pa inscribi na 2 departamento: 9AM y 11AM. Si tin pregunta por yama 5227842 o email [info@svga.aw](mailto:info@svga.aw).

Lo tuma contact si un rondleiding/presentatie ta yen caba pa ofrece un otro oportunidad pa haya sa mas di nos fundacion.

Bon bini na un y tur, please inscribi ASAP pa sigura bo luga durante nos open dag!!

Link pa registracion:

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe8Iqys8ZdvKclazYxd7\\_8HOb9\\_6SWs7X3JXGxApAGmSdNMAA/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe8Iqys8ZdvKclazYxd7_8HOb9_6SWs7X3JXGxApAGmSdNMAA/viewform?usp=sf_link)

Ban topa na SVGA dia 19 di september 2024!



# Hiacintha Thijsen Trimon Posthumous

**HIACINTHA** desde mucha a pasa hopi cosnan difícil den su bida, na edad tempran su tata a fayece y E a wordo ranca di tur su rumannan y entrega na familiar pa criel'E Akinan E a pasa hopi trabou, muy en principal e falta di cariño cu nunca E a experiencia, e falta di amor pa cu su rumannan. E no sa unda nan ta, hendenan straño cu no a dunel'E e amor cu E, como mucha hopi chikito tawatin hopi necesidad di dje pa un desaroyo sano.

Al contrario hasta nan a abusa di dje, un trauma horibel y espantoso te cu na su edad di 81 año, ainda E ta corda perfectamente e oranan desagradabel cu E mester a soporta. Den e cas E tawata trata como un catibo hubenil, E mester lanta 5or di marduga traha koffie, bati pan, traha desayuno p'esnan ey den come. Laba tur coy kibra, bari cas etc.-etc. Pa milager di Dios y semper Dios a cuidel'E, Imelda Hof a habri na año 1954.

Y E tawata den e prome scogidonan pa bay Imelda Hof. Akinan E a lanta den un otro ambiente, hopi disciplina yen di fe pa cu un futuro miho y E a logra tambe pasa otro aventura y Dios mediante a bin conoce su Mama su rumannan un encuentro yen di dolor Y lagrimanan cu a brota no solo di nan wowo, pero di profundo di nan alma. Na edad Hopi jong E mester a bay traha pa mantene su mes. Su mama tawata pasa hopi trabou pa sobrevivir e mama tawata un persona hopi humilde y devoto y pover.

Hiacintha semper di su bida a traha duro y progresivo, nunca E a ria pa ningun sorto di trabou, E a traha na empresanan grandi manera Dufry, Aruba Trading, Bon Bini Bazar y Mansur Trading Free Zone.

E a ocupa puestonan di Supervisor y Manager. E ta domina, Papiamento hopi bon, Spaño, Hulandes y Ingles. Hasta E a sorprende mi un biaha na un encuentro amistoso cu e consul Dominicano y Generalnan di Santo Domingo cu a bin Aruba pa cu un encuentro encuanto trabounan boluntario.

Despues di cu E Generalismo di Santo Domingo señor Wilson a tira un elocución, elocuente, gradiciendo Hiacintha inmensamente pa cu su trabounan boluntario aki na Aruba. Hiacintha a lanta para y cana bay den direccion di E General, E a pasa cu e Mike y mi a pensa cu E ta bay papia papiamento, pero pa mi sorpresa E tira un discurso, den un Spaño casi perfecto unda E a haya un ovacion impresionante pa cu su elocuencia. Den bida Hiacintha alogra cosnan grandi E a traha pa mas cu 20 año como boluntario.

E a ocupa puestonan di honor den Centro di Barrio Savaneta

como Presidente di E Club, pa varios año como boluntario, E a drecha ful e club dak, verf, cambia tur porta y bentana y a traha ful un cancha nobo di Zaal Voetbal un inversion cuantioso. Además E a traha un Little League Ball Park na Savaneta un inversion di mas cu 250.000,00 florin puro donacion, di Cede Aruba, Aruba Way Foundation, Otis NV., Coastal y Gobierno di Aruba, via Minister di deporte Dangui Oduber, y hopi mas instancianan, cu a coopera cu tur confianza den su persona, pa cu su honestidad y cumplimento.

Ta haci hopi dolor pa menciona cu nunca E a wordo condecora p'e tantísimo trabounan grandi cu E como muhe balente a desplega, no tawatin tempo p'esey. Na año 2019 E a haya Covid y tawata hopi malo ora E a yega Hospital ya tawata hopi laat nan a Ponele den camber di morto hunto cu otro 3 persona pa muri e tresnan a muri pero pa MILAGER E a sobrevivir, y a scapa milagrosamente.

Papa Dios si a condecórel'E cu e puesto bon mereci den su Reino. Na maart y april 2004 tawatin un disputa entre Nelson Oduber, Prome Minister di Aruba Y Papa Capriles doño di Banco, Caribbean Metrcantile Bank di Aruba pa un suma cuantioso di un milyon di florin. (1000.000,00= Na maart Hiacintha a skirbi un remitido) remitido tawata semper su favorito) unda E a roga Papa Capriles, cu ta un persona hopi stima na Aruba pa haci un obra di caridad, y pa ta intolerante encuanto e disputa, pasobra e placa ey no ta bay pa Nel paga, sino ta pueblo di Aruba cu no tin ni arte ni parte den e disputa tin cu bay pagele y pasa man ariba su curason y absolve nos pa cu e suma.

En berdad pa cu milagernan ainda no acaba na mundo, Papa Capriles como un persona hopi humilde y sensato a manda gradici Hiacintha p'e curashi cu E a tuma pa resolve e disputa aki na un manera elegante y sensato. Papa Capriles a mándele e siguiente telegram.

Willemstad, Curaçao, 49/47 25 0215 y cu a sali publica tambe den Diario nos unico corant, dia 1 di april 2004, cu semper a skirbi e berdad. Muy apreciada señora Thijsen Trimon. Hopi mi a aprecia señora su carta abierto den Diario. Danki p'e bunita palabranan, Mi ta contento señora, di informa señora ku mi ta sigui e bon consejo di señora. Masha masha masha danki. Atentamente Lio Capriles. Y Aruba no mester a paga e suma di Awg. 1000.000,00 nunca mas.

Y kico Hiacintha a haya como danki. N A D A: E asfaltweg traha pa bay Young Fellow Restaurant ta otro obra di Hiacintha, unda E a traha un verzoekschrift detaya pakico e caminda aki mester bin. (2018) Hiacintha tawatin su Grupo →



di Curazon di Savaneta un grupo di Adultonan Mayor di 60 te cu 93 aña. Unda tur diamars E ta tawata reuni cu nan. Nan ta dal nan desayuno mainta, sa tene hersenhymnastiek, baila bay goal, y sin por lubida nan Bingo cu tanto nan tawata diberti.

Pa no lubida tur aña sagrado E tawata hiba nan Christmasdinner na Renaissance Hotel cu gratuitocamente nan tawata haya cerca señor Eduardo de Veer. Tur cos cu E a propone den bida E a bringa y traha duro pa por a logre. Varios biaha E a hiba nos Adultonan Mayor bay dinner of desayuno na luganan hopi great aki na Aruba. Falta un cos mas cu E tawata bringando pé tawat'e pida tereno pariba di Brisas del Mar, unda mester bin santo blanco, Palapas y un Kiosco.

Unda e lo pone tambe su curason GRANDI tur na Luz. Mi ta spera cu Gobierno compensele un parti di e un miyon florin cu nan a haya na 2004. Y Cumpli cu su ultimo deseo.

E merece loke E a pidi. E plan t'ey aprobacion mester y Dios mediante su soño lo bira Realidad. E proyecto no ta p'E pero pa nos hendenan di Savaneta. Su maleza a trece hopi sufrimento p'E y pa su famia E a carga Fe cu E lo cura a pesar cu e Maleza tawata incurable.

Prome cu E a muri E a bisa mi, Pa, (asina E ta yama mi) awor si mi ta bay

laga Bo, semper mi a pidi Hesus cu hopi Fe y confianza pa mescos cu E a lanta Lazaro for di Morto, E lanta mi for di e cama aki y cura mi, pero Hesus ayera nochí a manda un hala di Angel masha bunita mes bin busca mi, asina Pa mi tin cu bay. Y mi ta pidi di profundo di mi curason mescos cu ami no a yora mi morto mi a tumele cu tur curashi cu Dios a duna mi please no yora ora mi muri. Please no yora tawata su ultimo palabranan di curashi y Cohon.

Si mi a mira un hende cu curashi y tuma morto cu tur trankilidad ta mi señora. Hiacintha a logra cu su maleza un soño grandi cu casi tur anochi E a derama hopi lagrima pa wak su yiunan reconcilia, y E a logra. Dios tumele den su reino, pasobra E merece y ta digno di Bo Señor. Amen Aleluya.



#### Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki esposa, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia, kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan, cu a sostene nos durante partida inespera di nos ser stima:

### Sr. Pedro H. Croes

"Tico" / "Pachi"

Un danki special ta bai pa Dokter di Cas, Dr. S. Vis, pa su atencion personal.

Na tur persona cu atraves di boso presencia, mensaje of jamada a consola nos den e dianan aki. Na Diacono Mr. Michael Nicolaas, un gradicimento special pa e bunita respons na honor di nos stima.

Por ultimo un danki special na personal di Aurora Funeral Home, pa nan bon trabao, atencion y servicio.

Famia ta invita pa asisti na 3 sacrificio di misa na Misa La Birgen di Fatima Dia:

Diadomingo September 8, 2024 pa 6pm

Diadomingo September 15, 2024 pa 6pm

Diadomingo september 22, 2024 pa 6pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Pa medio di esaki esposa y famia kier a gradici un y tur cu a Brinda nan sosten y atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos ser stima:

### Sr. Vicente Querino Ras

Cariñosamente jama "Querino"

Un danki na su dr di cas Dr. Croes y Dr. Ladenus. Un danki di curason ta bai na Su care givers nan di Koningin Wilhelmina Kankerfonds sra. Evi Popke, Joe Dirks y Lola Geerman.

Por ultimo un danki na Aurora Funeral Home pa nan bon trabao, atencion y servicio.

Ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa Cual lo tuma lugar na Pro Cathedral San Fransisco dia:

Diaranson 4 di September 2024 pa 7or pm

Diahuebs 5 di September 2024 pa 7or pm

Diabierna 6 di September 2024 pa 7or pm, despues di ultimo misa lo tin resa un rosario na cas

Bo(so) preseca lo ta altamente aprecia.

# Plachi pa graaf



Porcelana, granite of marble

- ✓ No ta cobra extra pa letter
- ✓ Servicio Rapido
- ✓ Installacion
- ✓ Material di Calidad
- ✓ Design

📞 6990495



www.laycro.com



IN LOVING  
memory



Kennisgeving van overlijden  
en uitnodiging tot afscheid nemen.

Met diep leedwezen geven wij te kennen  
dat na langdurig en hevig lijden toch  
vredig is ingeslapen

Marjan Vermeulen

Geboren als  
Adriana C. M. Vervenne  
4 Mei 1951 – 30 Augustus 2024

Aruba - Frans Vermeulen  
Nederland – Susan, Nora en Danique  
Jeroen & Carine, Elise  
Thijs

Wij nodigen alle familie, vrienden en  
bekenden van Marjan en Frans uit om  
afscheid van Marjan te nemen tijdens een  
uitvaartplechtigheid die plaatsheeft op  
**Zaterdagmiddag 7 September** tussen 14.00  
en 16.00 uur in de grote zaal van het Aurora  
Funeral Home & Crematory, Cumana #76.



Cu inmenso dolor na nos curason pero  
conforme cu boluntad di Dios nos ta  
anuncia fayecimento di

Ena Bardouille

\*01-02-1945 ~ †03-09-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto  
lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di  
yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos  
di antes a pasa bai. - Rev. 21:4

Ta anuncia fayecimento di:

Edith Damus

\*07-10-1943 -†31-08-2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curason, nos ta  
anuncia fayecimento di nos casa, tata, ruman,  
omo, primo y amigo stima:

Arsenio Rutilio Willems

Mihor conoci como:"Tilo"  
\*02-08-1960 - †28-08-2024

Na number di su:

**Casa:**

Joyce Violeta Willems-Boekhout

**Unico yiu:**

Jayant Arsone Willems

**Mayornan:**

†Julita Willems

†Mario Willems

**Rumannan:**

Louis Willems y esposa  
Arquimedes Willems y famia na spaña  
Mary-ann Willems, pareha y yunan  
Irene Willems y yunan  
Jasmira van der Beek-Willems y famia  
Gilberto Willems y famia  
Allan Willems, Mariela, Marienne

**Suegra:**

†Petra Boekhout

**Swa y cuñanan:**

†Cornelis Boekhout y famia  
Aida Harms y famia  
†Hose Boekhout y famia  
†Rosa Harms y famia  
Ronny Boekhout y famia  
†Chicka Wijshijer y famia  
Lydia Boekhout  
Mario Boekhout  
Modesto Werleman

Tanta y omo, primo y primanan, ex  
coleganan di Barcelo Hotel

**Demas famia:**

Willems-Boekhout, van Beek, Garcia, Kelly,  
Maduro-Wever, Croes, Lozano, Dominguez,  
Earlineton, Kwidama, Albertsz, Peña,  
Koolman, Werleman, Harms, Henriquez,  
Leon, Tromp y Winterdaal

Ta invita tur famia, amigo(a)nan y  
conocirnan pa asisti na e acto di entiero  
cual lo tuma lugar **Diasabra 7 di September  
2024** for di 2 pm pa 4 pm na Misa  
Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y  
despues lo sali pa santana catolico na Sta.  
Cruz

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un miembro di famia

Nos ta lamenta cu despues di entiero no  
por ricibi bishita di condolencia na cas



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima:

Jacinta  
Sarafilia Thijzen

Cariñosamente yama "Sara of Tanti Sara"  
\*09-09-1942 – †01-09-2024

**Tata y mama:**

† Toribio Thijzen y † Adelita Thijzen - Noguera

Na number di su:

**Yiu:**

Maroushka Rasmijn y Angelo Kock

**Nieto:**

Joshwin Ponson y Emelly Ras

**Rumanan:**

† Juan Thijzen y Yolanda Thijzen - Tromp  
Carlota y † Theo van Ginneken - Thijzen  
Fichi Thijzen  
† Moises Thijzen  
Frida Thijzen  
† Francisco Thijzen y Cecilia Thijzen –  
Henriquez

**Sobrinu y sobrinanan:**

Solange Thijzen y Alwin Rasmijn y famia  
Zetsia Thijzen y Marcel Tromp y famia  
Maureen y Gregorio Roa - Thijzen  
Jeremy Thijzen y Uriana Ponson y famia

**Ihanan:**

Indira Chan y famia  
Lucenis Mendez y famia

**Su Amiganan stima:**

Marbella Chan - Mendez y famia  
Filomena Vrolijk y famia  
Mirtha Noguera - Arends y famia  
Nenechi Henriquez y famia

Lo ta bai tin un box disponibel pa nos dushi  
ancianonan di Cas di Machi.

Ta invita demas famia, primo y primanan,  
bisiñanan, amigo y amiganan y conocirnan  
pa asisti na e acto di condolencia y  
despedida, cual lo tuma lugar **diabierna  
6 di September 2024**. For di 9:00 pa 11:00  
di mainta na Pray Funeral Home na San  
Nicolaas.

Despues lo sali pa Santana Catolico San  
Jose na Savaneta.

Nos ta lamenta despues di entiero nos no lo  
por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento  
di tristesa nos por a lubida di menciona un  
of otro familiar.





"Dios ta amor y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curason, mi por stens di loke Señor ta hasi". - Salmo 33

Cu dolor na nos curason y agradecido pa tur loke e la significa pa nos A bay sosega den brasa di Altísimo nos Mama, Wela, Bisawela, Tatarawela, Ruman y Tanta stima

Sra. Vuida Angelina Danjo-Koolman

Mihor conoci como "Angelica", "Ca", "Mamaca"  
Salida di solo 25-07-1929 Bahada di solo 01-09-2024

Su tata y mama: † Tarcisio Koolman y † Basilia Koolman

Na number di su casa: † Amador Danjo

Yuinan: Eugenio y Elly Danjo na Hulanda  
Rufina Danjo y Kesito Antoine  
Maria Danjo  
† Jacinto Danjo  
† Bernadeta Danjo  
Sonia (Anchi) Danjo  
† Raphael Danjo

Nieto/a nan: Edmund Ras  
Jennifer Ras  
Andrew Ras  
Irene y Eduard Pimentel-Delaney  
Nathalie y Sergio Morillo-Delaney  
Karina Delaney y Marco Tromp  
Daphny y Leonel Semerel-Danjo  
Frederick Danjo na Hulanda  
Daverick Danjo y Clarice Delaney  
Desiree Dos Reis y Sergio Marin  
Angelique (Julisa) Dos Reis y Otwyn Houtman  
Sidney Dos Reis  
Stacey Danjo y Jason Wever

Bisanieto/a nan: Gwendelynn Ras  
Kevin y Shaira, Katherine, Karla Castillo Rios  
Jean-Carla Ponson  
Sean Delaney  
Kyras, Edwin Pimentel  
Rigel y Yanaika, Edeline y Joward y Sergaine Morillo  
Cindy y Timothy In'tVeld, Keeley, Kyon Maduro  
Sean Rasmijn y Leom Semerel  
Nathan Dos Reis y Destiny Marin  
Angelain Martis, Adriano, Isabella, Gionathan y Guilio Girelli  
Lisandra Dos Reis  
Kacey-Ann y Kaylen Dania

Tataranieto/a nan: Jeanuel Nuñez Garcia y Savior Profet  
Alexia Lanoy y Mavi-Lena In'tVeld  
Alexandra Thiel  
Ashton Martis

Su rumannan: † Reineta Koolman y familia  
† Vdo. Jacobo (Coco) y Lucila Koolman y familia  
† Rosalia Koolman y familia  
Vdo. Teodoor (Doy) Koolman y familia  
Sra. Vda. Cecilia (Dichi) Everon-Koolman y familia  
Leoncio (Joonchi) Koolman y familia  
Sra. Vda. Annamaria Tromp-Koolman y familia  
† Reinaldo (Nais) Koolman y familia  
Sra. Vda. Lucia Smit-Koolman

Manera yiu: Alberto Castillo Rios y Juan-Carlos Ponson

Sobrino/a nan, Primo/a nan, Comer y Comper nan, Bisiña nan, Amigo/a nan

Su ihanan: Margarita (Rita) Koolman, Irena Maduro, Rosalia Kock, Luis Mathilda, Diana Danjo, Emelina Thiel, Armando Koolman

Su prima nan mas yega: Sra. Vda. Emelina (Mina) Loopstok-Koolman y familia  
Sra. Vda. Marianita Gomes-Koolman y familia

Su bon bisiñanan: Familia Krozendijk  
Amiga nan di cas: Nelfa Gomes y Norka Wemet

Demas familia: Koolman, Danjo, Ras, Delaney, Pimentel, Morillo, Dos Reis, Castillo Rios, Ponson, Maduro, Semerel, Martis, Girelli, Marin, Dania, Angela, Lanoy, In'tVeld, Nuñez, Profet, Tromp, Smit, Everon, Webb, van der Werf, Bermudez, Grant, Chayadi, Boekhoudt, Mathilda, Croes, Odor, Coffie, Loopstok, Albertsz, Curiel, Geerman, Gomes y demas familia cu ta mucho hopi pa menciona.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir.

Ta invita pa e acto di condolencia cu lo tuma lugar dia: **Diahuebs 5 Di September 2024** di 7'or pa 9'or p.m. na Aurora Funeral Home.

Ta invita demas familia, bisiña, amigo- y conocirnan, pa e Acto di Entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 6 Di September 2024**, for di 2or pa 4'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues lo ta saliendo pa santana Katholiko na Santa Cruz.



Mi bida ta manera un rosea: tempo ta bula lihe nos ta bay.

Bou di e hala nan di Dios mi ta sigur!

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios,nos ta anuncia fayecimento inespera di nos yui stima:

Derwin Jiomar Dionne Ponson

\*09-09-1991 - †29-08-2024

Na number di su **Mayornan:**  
Dean y Selia Ponson-Bernabela

**Rumannan:**  
Dinaida y Johan Lopez-Ponson y familia  
Dianne y Michaëlle Martilia-Ponson y familia

**Ruman di crianza:**  
Juvanni Richardson

**Yiunan:**  
Diziara Ponson  
Dilaine Ponson  
Divon Ponson

**Su tanta grandi cu ta manera un mama:**  
Swinda Pom

Demas Tanta y Omonan  
Madrina Y Padrinonan

**Sobrino y Sobrinannan:**  
Lizienne Bello y Jeanoir Dijkhoff  
Jovi Lopez  
Lixjandra Bello y Roderick Tromp  
Lyah Lopez

**Su compañera:**  
Karly-Mar Vizcaya y familia

Primo y primanan na Aruba, Hulanda, Dubai y Cyprus  
Acto prima y primanan na Aruba y Hulanda

**Famianan:** na Boneiro  
Famianan Bracho, Lopez, na Venezuela y Merca

Tur maestra y maestronan cu a atende Derwin den su trayectoria cortico di bida

Tur su coach nan y amigonan di Baseball y Dragracing.  
Empresa/ Companianan caminda cu e la traha  
Su amigonan di Wernetstraat, Congoweg demás brothernan y sisternan

**Demás famianan:**  
Ponson, Bernabela, Albertus, Lopez, Martilia, Richardson, Pom, Maduro, Thodé, Moebin, Dirksz, Hoek, Arrindell, d'Aguiar, Ilario, Janga, Chan, Panneflek, Tromp, Jimenez, Vizcaya, Oduber, Charles, Boekhoudt, Bracho.

Ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar, **diasabra 7 di september 2024** di 9:00 pa 11:00 am na misa St. Teresita SN, después lo sali pa Santana católico na San Nicolaas.

Bistuario: E defunto su palabra tabata hombo bin manera bo ta.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algún familia of conosir.

Famia ta lamenta cu después di entiero no por ricibi bishita na cas



"Señor ta mi wardador, Mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta poni sosega. E ta hiba mi na awa frankil, Pa mi bolbe haya forsa". - Salmo:23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di nos  
Mama, Wela, Bisawela, Ruman y Tanta:

Sra. Aura Quandus-Lacle

Mihor conoci como "Aurita"  
\* 24 Augustus 1933 - † 31 Augustus 2024

Na number di su: **Esposo den Feliz Memoria:**  
† Nicolaas Quandus

**Yiunan:**  
Ermo y Alba Quandus – Morillo  
Glenda y Hose Tromp – Quandus  
Ludwina y † Pedro Korsen – Quandus  
Julio y † Imelda Quandus – Rustveld  
† Aurelio Quandus

**Mescos un yiu:**  
Deta Geerman

**Nieto-/Nietanan:**  
Elida y Henry Kransen  
Cesar y Viviana Quandus  
Dario Quandus  
Glenn y Eveline Tromp  
Hose Tromp  
Jesline Tromp  
Eurvin y Nayibe Korsen  
Rianne y Edward Luckhoo – Korsen  
Milly y Peter Mohamed  
Sharine y Alejandro Calderon – Koolman  
Joel y Kathy Fingal - de Palm  
Julika Quandus  
Derick y Ariëlla Quandus – Croes

**Bisanieto-/Bisanietanan:**  
Mary-anne, Macael, Angelica, Ismael, Glenisha, Ineska, Junior, Jhonjairo,  
Anjelie, Jeandrick, Elizabeth, Ismara, Jhennelly, Nicole, Joshua, Roddick, Jakeyell, Leah.

**Rumannan:**  
† Martina y † Jesus Sneek – Lacle y familia.  
† Damasco y † Virginia Lacle – Eckmeyer y familia.  
Francisco Lacle y familia.

Subrino- y subrinanan, primo- y primanan, bisiña, amigo- y amiganan, personal di Sint Michael Paviljoen afdeling Orquidia

**Demas famianan:**  
Quandus, Lacle, Morillo, Tromp, Korsen, Rustveld, Kransen, Luckhoo, Mohamed, Calderon, Koolman, Fingal, de Palm, Croes, Sneek, Eckmeyer, Giel, Geerman

Ta invita tur familia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di condolenia y despedida cual lo tuma lugar **6 September 2024**, di 2or pa 4or p.m. na Misa Birgen di Fatima na Dakota y despues lo sali pa santana na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun familia.

Nos ta lamenta cu nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero di nos defunto stima.





# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)